

17. Jahrgang

Januar 2013

# SPIEZINFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.



Ortsverein Faulensee

Peter Gertsch und Hans Peter Herren, Präsident



**Ihr Carrossier  
für den Fall  
aller Fälle**

**Auto-Lack-Design**

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen  
Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern  
3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54

**VSCI** // // // Schweizerischer Carrossierverband VSCI



## Der Ortsverein Faulensee, ein junger Verein mit alten Wurzeln gestern, heute und morgen

Liebe Leserin, lieber Leser

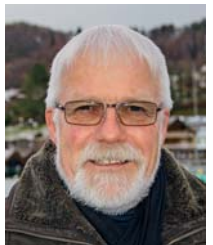
**Gestern**, im Jahr 1998, 48 Jahre nach der Gründung des Verkehrsvereins Faulensee und erfolgreicher Gästebetreuung, erfolgte im Zuge der Modernisierung eine Namensänderung in «Faulensee Tourismus». Gleichzeitig mit der administrativen Neuausrichtung durfte ich als Präsident die Geschicke des Vereins in die Hände nehmen. Weitere elf Jahre später, 2009, im Hinblick auf die Schaffung der Spiez Marketing AG, wurde das touristische Geschäft an Spiez Tourismus und später an die SMAG abgetreten. Der Verein erhielt aufgrund der neuen Ausrichtung als reiner Ortsverein neue Statuten und lebt seit dem Jahre 2009 unter dem Namen «Ortsverein Faulensee» weiter.

**Heute** leistet der junge Verein mit grosser Motivation und Herzblut zugunsten des einmalig gelegenen Wohnorts am Thunersee Freiwilligenarbeit. Die Sorge um das Wohl der Bevölkerung in ihrem Lebensumfeld genießt eine hohe Bedeutung. So stehen Akti-

vitäten zur Geselligkeit, zur Kontaktpflege und zur Besinnung ebenso in hoher Priorität wie die ständige Sorge um den Service public.

**Morgen** wird das Erfolgreiche und Traditionelle weitergepflegt und mit Visionen bereichert. So sollen die Konzerte in der Kirche, mit neuen Interpretationen bereichert, die Zusammenarbeit mit den lokalen Vereinen neu definiert und umgesetzt sowie neue Aktivitäten zur Kontaktpflege generiert werden. Das Ziel aller Anstrengungen liegt in der Erhaltung eines attraktiven Wohnortes und der Erreichung einer hohen Akzeptanz in der Bevölkerung. Als scheidender Präsident, mit der Erinnerung an fünfzehn Jahre befriedigende Arbeit, wünsche ich dem Ortsverein Faulensee weiterhin gute Fahrt unter dem Motto: In Faulensee an – auf – und in das Wasser.

Hans Peter Herren,  
Präsident Ortsverein Faulensee



Hans Peter Herren,  
Präsident Ortsverein  
Faulensee

### 3. Innovationspreis für Spiezer Vereine

**GEMEINSAM WERTE SCHAFFEN.**

Wir freuen uns auf Ihre innovativen Projektideen. Viel Erfolg.

Aus Erfahrung



Die Preise werden als Spiezer Innovationspreise jährlich an einen Verein innerhalb der Gemeinde Spiez vergeben:

Fr. 4'000.– für den Sieger  
Fr. 500.– für den 2. Preis  
Fr. 250.– für den 3. Preis

Ausschreibung auf Seite 21.



## Natürlich – einzigartig

Lassen Sie sich beRAUSCHen in der:  
Apotheke Drogerie Spiez AG  
Oberlandstrasse 13, 3700 Spiez



**RAUSCH-Promotion**  
am Dienstag 22. Januar &  
Mittwoch 23. Januar 2013

# Die Kraft der Kräuter – für Haut und Haar



<b>EDITORIAL</b>	<b>3</b>	<b>Kultur</b>	Bibliothek Spiez	35
			Schloss Spiez	37
<b>GEMEINDEINFORMATIONEN</b>	<b>7–19</b>		Schloss Spiele Spiez	39
Ortsverein Faulensee	7–9		Kultur Spiegel Spiez	41
Interview mit Dr. D. Ganser	10–11		Kultur im Regezkeller	43
Tipps zur Vermeidung von Stürzen	12		Spiezer Agenda 21	45
Voranschlag 2013	13		Verein Freunde Kunsthaus Interlaken	47
Ein Dankeschön unseren SteuerzahlerInnen	14	<b>Kurse</b>	Volkshochschule Spiez- Niedersimmental	48–51
Projekt Zivilcourage	15		Zinigchor Einigen	53
Infoveranstaltung zur Pubertät	16	<b>Verschiedenes</b>	Trumpf-As	55
Jungfrauregion / 10% Ermässigung auf Skipässen	16		Volleyballclub Spiez	57
Einführungskurs Wen-Do	17	<b>Sport</b>	Kneippverein Berner Oberland	59
Neues Personal der Gemeindeverwaltung	18	<b>Gesundheit</b>	Schweiz. Gesellschaft für Qigong und Taijiquan	61
Öffnungszeiten der Verwaltung über Neujahr	19		Interlaken Classics	63
Neujahrsapéro im Schloss Spiez	19	<b>Musik</b>	Freies Spiez	65
		<b>Politik</b>	EVP Spiez	67
<b>INOFFIZIELLER TEIL – INFOS, GWERBE, VEREINE UND POLITISCHE SEITEN</b>	<b>21–83</b>	<b>Kirche</b>	Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez	69
<b>Innovationen</b>	Innovationspreis für Spiezer Vereine		Christliches Lebenszentrum Spiez	70–71
<b>Spiez Marketing</b>	Wettbewerb SpiezZiell Produkt 2012		Zyschtig-Zmorge	73
	# 4 / Das flexibelste Gemein- wappen Europas		Reformierte Kirchgemeinde Spiez	75
	Spiezer Kalender 2013 zum Sonderpreis		Pfarramt Einigen	77, 79, 83
	Ein grosses Dankeschön den Spiezer Freiwilligen			
<b>Gewerbe-Info</b>	Acustix, Spiez und Unterseen			
	Bücherperron, Spiez	<b>Wettbewerb</b>		<b>72</b>
		<b>Veranstaltungen</b>		<b>84–86</b>

### Impressum

Redaktion Gemeindeinformation Franz Arnold, Konrad Sigrist, Fabian Schneider, Tel. 033 655 33 18, Christoph Stalder, Svend Peterzell (redaktioneller Berater) Redaktion Vereine Vereine der Einwohnergemeinde Spiez Inserate, Gewerbe und Infoseiten, Realisation Weber AG Verlag, Sibylle Dräyer, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56 / Weber AG Spiez, Cornelia Wyssen, Seestrasse 38, 3700 Spiez, Tel. 033 654 15 15, Fax 033 654 15 35, www.spiezinfo.ch Veranstaltungskalender Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Spiez (gratis), Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09 Druck ILG AG, Druck und Medien, 3752 Wimmis Titelseite Brigitte Burri Fotografin Louise Bamert, Spiez Auflage 7'250 Expl. Erscheinungsweise 12x jährlich, jeweils am 1. des Monats – ISSN 1662-0976

Beiträge per Mail an: [spiezinfo@weberag.ch](mailto:spiezinfo@weberag.ch)  
Annahmeschluss: Freitag, 11. Januar 2013

Lesen Sie uns online – weltweit  
[www.spiezinfo.ch](http://www.spiezinfo.ch)



Als Gratis-App  
für iPhone und iPad.

### In Notfällen

Polizei	117
Feuerwehr	118
Ambulanz	144
Ärztlicher Notfalldienst	0900 57 67 47
Notfallapotheke	079 668 01 91

### Abfuhrkalender Januar 2013

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 2012 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr	Kreis 1	3	10	17	24	31
			8	15	22	29
Grünabfuhr			7		21	
Papierabfuhr		4		16		30
Kartonabfuhr *	Kreis 1		9			
	Kreis 2				23	

\* In der Bahnhof-, Oberland-, See- und Thunstrasse wird der Karton zusätzlich auch an den Daten des Kreis 2 abgeführt.

# GASSER

Bodenbeläge • Vorhänge • Beschattungen • Insektenschutz

Das Fachgeschäft in Spiez für mehr Wohnqualität!



Parkett | Laminat | Kork  
Linoleum | PVC | Novilon



Tüll- und Decorstoffe  
Raff-Vorhänge | Garnituren



Plissée | Jalousie | Rollo  
Vertikal-Lamellen



Insektenschutz: Schiebanlagen  
Rollo | Plissée | Spannrahmen

Nicht nur Ihr Körper braucht eine Pflege...



Professionelle Reinigung von:  
Teppich, PVC, Linoleum,  
Grundreinigung von Parkett  
und ölen.



Verblasste und verschmutzte  
Holzterrassen grundreinigen...



...und neu mit Bangkirai- oder  
Teaköl behandeln.



Parkett / Riemenboden  
schleifen, versiegeln oder  
ölen.

Die Adresse: Gasser Robert | Thunstrasse 4a | 3700 Spiez

Der Kontakt: Telefon: 033 654 15 25 | Fax: 033 650 15 25 | Mobil: 079 422 90 22  
E-Mail: [info@gasser-spiez.ch](mailto:info@gasser-spiez.ch) | [www.gasser-spiez.ch](http://www.gasser-spiez.ch)



ORTSVEREIN FAULENSEE  
POSTFACH 20 · CH-3705 FAULENSEE

## In Faulensee an – auf – und in das Wasser

Der Ortsverein Faulensee

In Faulensee an – auf – und in das Wasser – das ist das Motto des Ortsvereins Faulensee. Wie könnte es auch anders sein, an einem Ort, der so sehr durch die Schönheiten und Qualitäten des Sees geprägt ist, wie Faulensee?



Aber natürlich hat Faulensee neben der wunderbaren Lage noch viele weitere Qualitäten. Diese bekannt zu machen, zu fördern und für alle Interessierten nutzbar zu machen, das ist die Aufgabe des Ortsvereins Faulensee.

Im Jahre 1950 begann der Tourismus nach der Erholung aus den schwierigen Kriegsjahren langsam wieder aufzublühen. Reisewillige und Erholungsuchende entdeckten mehr und mehr unsere intakte und gesunde Voralpenregion. Diese Entwicklung brachte einige mutige und

an Innovation interessierte Bürger von Faulensee an den runden Tisch, mit der Absicht, einen Verkehrsverein zu gründen. Die Entwicklung in der Parahotellerie wie auch in der Gastronomie der Folgejahre war von Erfolg gekrönt. Heute als Ortsverein ist es vermehrt unser Ziel, auch Anliegen der Bevölkerung aufzunehmen und Lösungen zu finden. Diesen Aufgaben widmen sich insbesondere die motivierten Mitglieder des Vorstands.

### Unsere Aktivitäten

Wir organisieren in der Kirche Faulensee die zur Tradition gewordenen Auftritte des Panflötenorchesters Bern und des Gospelchores Schönau, Thun. Zusätzlich konnten wir im letzten Frühling die Formation «Phenomen» gewinnen, die auch in diesem Jahr wieder auf dem Programm steht. Neben den Kirchenkonzerten organisieren wir die 1. August-Feier und begrüßen die NeuzuzügerInnen zu einem Apéro. Für die Jazzmatinée mit der Swiss Ramblers Dixieland Jazzband treten wir heute als Partnerorganisation auf.



Der Vorstand des Ortsvereins Faulensee (v.l.):  
Thomas Drenkelforth, Brigitte Wicht, Peter Gertsch,  
Marlise Aegerter Gertsch, Hans Peter Herren,  
Marlis Toneatti, Michael Herren

**Vereinssponsoring**

Wir unterstützen die lokalen Vereine / Organisationen wie OK Samichlaus, Skiclub (Sommerfest), Gemischten-Chor (Fischfest), Feuerwehr (Ländtefest) bei ihren Aktivitäten. Im weiteren sind wir Sponsor für den neu geschaffenen Kanuweg der SMAG.



Alle diese Anlässe finden Sie auf unserem Veranstaltungskalender, welcher in gedruckter Form z.B. in allen Ferienwohnungen und Hotelzimmern aufliegt oder auf unserer Homepage [www.faulensee.ch](http://www.faulensee.ch) angeklickt werden kann.

**Einsatz für den Service public**

Wir organisieren und unterstützen nicht nur Veranstaltungen. Gemäss unseren Statuten unterstützt und fördert der Ortsverein die Anliegen der Einwohner der Bäuert Faulensee. Was das konkret heisst, können Sie den Bildern und Legenden entnehmen.

Den Dorfladen mit integrierter Postagentur erhalten.



Den Blumenschmuck, die Weihnachtsbeleuchtung und die Beflaggung veranlassen.



Verhandlungen zum publikumsfreundlichen öffentlichen Verkehr (Bus/Schiff).



Einsatz für die Kinderspielfläche.



Einsatz für ein attraktives Freizeitangebot am Wasser und verkehrsberuhigende Massnahmen.

**Unsere Touristen**

Unsere Touristen sind uns sehr wichtig. In den Sommermonaten werden sie und ebenso jeder Einwohner im Tourismusbüro beraten und betreut.



**Unsere Visionen**

Wir wohnen und/oder arbeiten in einem wunderschönen Ort. Unser Dorf bietet viele verborgene Schönheiten, viel Geschichte und Geschichten und viel Unbekanntes. Diese Schönheiten von Faulensee wollen wir unseren Einwohnern und Gästen vermehrt ins Bewusstsein rufen. Unser Ziel ist es: Themenwege/Rundgänge in Faulensee zu realisieren und be-

kannt zu machen. Dabei könnten wir uns folgende Projekte vorstellen: Bekannt machen des historischen Säumerweges, Aufwertung des Strandweges mit dem Thema Tiere, am, auf dem und im Wasser, Aufarbeitung weiterer historischer Themen (z.B. Trinkhalle, Faulenseebad, Kolumban-Kirche, Gipsmühle etc.) und Realisierung eines Militärhistorischen Themenweges. Ihre Ideen nehmen wir gerne entgegen.



**Schlusswort**

Wie Sie sehen, haben wir noch viele Ideen, Träume und Visionen für Sie und unser Dorf. Zusammen können wir diese Ideen umsetzen und die Realisierung in Angriff nehmen. Helfende Hände und denkende Köpfe sind in unserem Vorstand herzlich willkommen.

Ist es uns gelungen, Sie mit unseren Informationen anzusprechen? Treten Sie mit uns unter [www.faulensee.ch](http://www.faulensee.ch) in Kontakt oder lassen Sie sich in unserem Dorf verwöhnen.

Freiwilligenarbeit ist nicht nur Arbeit, sondern vielmehr auch Freude, Zusammenhalt und Kollegialität. Pflegen wir diese Werte gemeinsam, am, auf dem und im Wasser, in Faulensee!



Ortsverein Faulensee

## «Die Spiezer sollten die erneuerbaren Energien nutzen»

### Interview mit Dr. Daniele Ganser, Peak-Oil-Experte

**Der Historiker und Peak-Oil-Experte Dr. Daniele Ganser plädiert für mehr Unabhängigkeit der Schweiz in Energiefragen, für einen verantwortungsbewussten Umgang mit den letzten Erdölreserven und für den Umstieg auf alternative Energien.**



Peak-Oil-Experte mit seinem neuen Buch: «Der Kampf um die Energie läuft schon.»

**Einer Ihrer bekanntesten Sätze lautet: «Wir sollten das Erdöl verlassen, bevor es uns verlässt.» Wie lange reichen die Erdölreserven noch, Herr Ganser?** Erdöl gibt's auch noch im Jahre 2050, aber die Frage ist für wen und zu welchem Preis. Auf die unzuverlässigen Reserveangaben sollten wir gar nicht schauen. Das Interessante ist die Fördermenge am Tag in Millionen Fass. Diese kann man messen und historisch verfolgen. Es gibt einen «Peak of Oil», also ein

Fördermaximum. Das ist in verschiedenen Ländern gut beobachtbar. In Grossbritannien fällt die Erdölförderung, in Mexiko auch. In Indonesien ist der Peak erreicht, ebenso in Norwegen. Weltweit stagniert das konventionelle Erdöl bei rund 70 Millionen Fass pro Tag seit 2006. Mit unkonventionellem Erdöl aus grossen Meerestiefen wie im Golf von Mexiko oder mit Ölsand aus Kanada versucht man die Knappheit zu überwinden, Shell will in der Arktis bohren. Aber die Schäden für die Umwelt sind gross.

**Was kann ein ressourcenarmes Land wie die Schweiz tun, um nicht in die «Höhle des Löwen» zu geraten?**

Erdöl deckt 55 Prozent unseres Energiemixes, wir sind also schon halb in der Höhle des Löwen. In der Schweiz brauchen wir das Erdöl zum Heizen und für die Mobilität. Die Erdölheizungen sollten wir rausnehmen, das würde unsere Abhängigkeit reduzieren. Erdgas ist auch nur bedingt eine Alternative. Besser sind Holz, Erd- und Grundwasserwärmepumpen oder Wärmeverbünde. Vor allem aber müssen die Häuser die Wärme effizienter nutzen, sprich neue Fenster, Dach dämmen etc. Dies wird immer mehr Hausbesitzern klar. Bei den Fahrzeugen müssen wir auf einen Verbrauch von vier Liter auf 100 Kilometer runterkommen, oder Elektrovelos nutzen und

Zug fahren, wo sinnvoll. Denn den Strom können wir selber im Inland erzeugen, Erdöl und Erdgas aber nicht.

**Wo ist der Einsatz von Erdöl sinnvoll?**

Wir sollten Erdöl nicht verbrennen, sondern für hochwertige Produkte wie Plastik und Kontaktlinsen einsetzen.

**Wann geht der Kampf um die Erdölressourcen so richtig los?**

Der Kampf um Energie geht nicht irgendwann los, der läuft schon. Der Angriff der USA auf den Irak 2003 war ein Erdölbeutezug, mit mehr als 100 000 Toten. Auch der Libyenkrieg 2011 war meiner Meinung nach ein Erdölbeutezug. Durch Syrien will man Pipelines aus dem Irak ans Mittelmeer verlegen und daher Assad stürzen. Wir Schweizer sollten das ernst nehmen und auf keinen Fall Truppen ins Ausland schicken, die Neutralität ist Gold wert.

**Was kann der einzelne Bürger von Spiez tun, damit wir die Energiewende rechtzeitig schaffen?**

Spiez als Energiestadt hat sich auf einen guten Weg begeben. Die Spiezer sollten diesen eingeschlagenen Weg konsequent weiterverfolgen und dabei die erneuerbaren Energien nutzen, die angeboten werden. Wer am Verteilnetz des Wärmeverbunds sitzt, sollte sich möglichst anschliessen lassen. Wer diese Möglichkeit nicht hat, der kann auch eine Erd-, Grundwasserwärmepumpe oder eine Holzschnitzelheizung installieren lassen. Wenn immer möglich sollte er Erdöl verlassen.

**Viele behaupten, dass die erneuerbaren Energien im Vergleich mit Öl viel zu teuer sind. Wie viel darf Umweltschutz kosten?**

Es geht nicht nur um Umweltschutz, sondern auch um Unabhängigkeit und

ökonomische Stabilität. Wer sich die Erdölrechnung der Schweiz anschaut, sieht, dass wir 1990 rund neun Milliarden für Erdöl ausgegeben haben, 2010 bezahlten wir für dieselbe Menge schon 17 Milliarden, weil der Erdölpreis angestiegen ist. Wir «verbrennen» also Geld. Das sollten wir lieber in die lokale Wertschöpfung stecken, das gibt Arbeitsplätze in der Schweiz und befreit uns von einem stark schwankenden Erdölpreis.

### Buch-Tipp zum Thema



Dr. Daniele Ganser leitet das Swiss Institute for Peace and Energy Research (SIPER) in Basel. Er forscht zum globalen Kampf ums Erdöl sowie zum Potential der erneuerbaren Energien Wind, Sonne, Wasser, Holz, Erdwärme und Biogas. Sein neuestes 400-seitiges Buch «Europa im Erdölrausch. Die Geschichte einer gefährlichen Abhängigkeit» ist im September 2012 beim Orell Füssli Verlag in Zürich erschienen und kostet 35 Franken.

Bauverwaltung



## Sicher durch den Winter

### Tipps zur Vermeidung von Stürzen



Schnee, Eis und Reifglätte gehören zu einem richtigen Winter. Doch sie verwandeln Strassen und Trottoirs in Rutschbahnen.

#### Tipps zur Vermeidung von Stürzen:

- Halten Sie sich mit Gleichgewichtstraining und Übungen für Kraft, Ausdauer und Beweglichkeit fit, denn durch gezielte körperliche Aktivität können Stürze zu einem grossen Teil verhindert oder deren Folgen gemindert werden.

- Achten Sie auf genügend Bewegung im Alltag.
- Tragen Sie Schuhe mit einem guten Profil und benutzen Sie allenfalls einen Gehstock.
- Gleitschutz-Produkte unterstützen die Gleitfestigkeit von Winterschuhen. Wählen Sie solche mit dem bfu-Sicherheitszeichen.
- Gehen Sie langsam und nehmen Sie sich genügend Zeit.
- Benutzen Sie gut beleuchtete und übersichtliche Wege sowie Treppen mit Handläufen.

Abteilung Sicherheit  
bfu – Beratungsstelle für Unfallverhütung

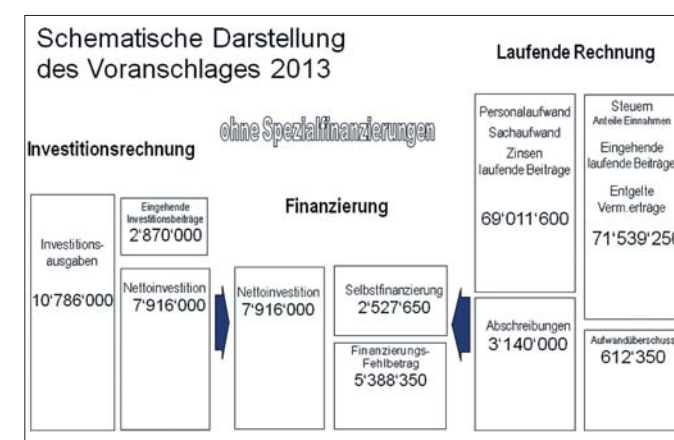


## Aufwandüberschuss von Fr. 612 350.00

### Voranschlag 2013 beschlossen

Am 26. November hat der Grosse Gemeinderat von Spiez den Voranschlag 2013 beschlossen. Dieser weist einen Aufwandüberschuss über Fr. 612 350 aus. Im Investitionsprogramm für das Jahr 2013 sind Nettoinvestitionen von Fr. 7,91 Mio. vorgesehen. Die Investitionen können zu rund 60% aus eigenen Mitteln bezahlt werden.

Die Laufende Rechnung weist für das Jahr 2012 bei Aufwendungen von Fr. 72,15 Mio. und Erträgen von Fr. 71,53 Mio. einen Aufwandüberschuss von Fr. 612 350.00 aus. Die Selbstfinanzierung respektive der Cash flow beträgt Fr. 2,52 Mio. Dieser Betrag kann für die Finanzierung von neuen Investitionen verwendet werden. Investitionsseitig ist das Jahr 2013 geprägt von grösseren Vorhaben im Bereich Verwaltungliegenschaften (Neubau Bibliothek/Ludothek/Verwaltung), übrige Freizeitgestaltung (Umgestaltung Bucht; Minigolf- und Sandanlage), Gemeindestrassennetz, Gewässerverbauungen sowie der Abwasserentsorgung. Im Gebührenbereich beträgt die Abwassergebühr neu Fr. 43.00 pro Einwohnergleichwert (bisher: Fr. 39.00) und Fr. 1.90 pro m<sup>3</sup> eingeleitetes Abwasser (bisher Fr. 1.70). Die Abfallgebühr beträgt Fr. 22.00 (unverändert) pro Einwohnergleichwert.



Der detaillierte Voranschlag 2013 kann per E-Mail unter:  
[finanzverwaltung@gemeindespiez.ch](mailto:finanzverwaltung@gemeindespiez.ch)

bestellt werden. Ebenfalls liegen am Schalter bei der Finanzverwaltung Spiez Exemplare zum Bezug auf. Der Voranschlag kann auch telefonisch bestellt werden (Tel. 033 655 33 40).

Finanzverwaltung



## Ein Dankeschön unseren SteuerzahlerInnen

### Das Geld wird verantwortungsvoll eingesetzt

#### Die Frist zur Zahlung der 3. Steuerrate ist vor kurzem abgelaufen.

Neben all den finanziellen Verpflichtungen, die Sie als Einzelperson, als Familie oder als Inhaber eines Betriebes sonst noch nachzukommen haben, bedeutet das Begleichen der Steuerrechnung oftmals eine grosse Belastung. Der Hinweis auf die vielfältigen Errungenschaften, die umfassenden Leistungen, die eine Gemeinde wie Spiez bereitstellen muss, vermag nur teilweise zu überzeugen, da Bürgerinnen und Bürger Grundleistungen der Infrastruktur sehr unterschiedlich in Anspruch nehmen. Steuern bezahlen bedeutet deshalb auch Solidarität mit allen unseren Gemeindemitgliedern.

Die zuständigen Organe der Einwohnergemeinde Spiez (Gemeinderat, Grosser Gemeinderat, Kommissionen, Verwaltung) nehmen ihre Verantwortung im

Umgang mit öffentlichen Geldern gewissenhaft wahr und sind stets bestrebt, damit haushälterisch umzugehen. Dank dieser Grundhaltung ist es gelungen, den Finanzhaushalt der Einwohnergemeinde Spiez in den vergangenen Jahren ausgeglichen zu gestalten und gleichzeitig die Infrastruktur auf gutem Niveau zu unterhalten. Die Mittel aus dem Steuerertrag werden auch weiterhin nach klaren und strengen politischen Vorgaben eingesetzt.

Für die fristgerechte Begleichung der Steuerraten danke ich Ihnen im Namen der politisch Verantwortlichen zum Voraus bestens und wünsche Ihnen bei dieser Gelegenheit für das Jahr 2013 alles Gute.

*Franz Arnold,  
Gemeindepräsident*

#### Öffnungszeiten

Website der Gemeinde:  
www.spiez.ch

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:  
Montag bis Freitag  
9–11.30/14–17 Uhr  
Donnerstag  
9–11.30/14–18 Uhr

#### Gemeinde Spiez – Telefonnummern, E-Mail-Adressen

Gemeindeschreiberei, 033 655 33 15  
gemeindeschreiberei@gemeindespiez.ch  
Abteilung Bildung, 033 655 33 68  
bildung@gemeindespiez.ch  
Abteilung Sicherheit, 033 655 33 48  
sicherheit@gemeindespiez.ch  
Finanzverwaltung, 033 655 33 40  
finanzverwaltung@gemeindespiez.ch  
Liegenschaftsverwaltung, 033 655 33 84  
liegenschaftsverwaltung@gemeindespiez.ch  
Steuerverwaltung, 033 655 33 60

steuerverwaltung@gemeindespiez.ch  
Soziale Dienste, 033 655 33 55  
sozialdienste@gemeindespiez.ch  
Bauverwaltung, 033 655 33 22  
bauverwaltung@gemeindespiez.ch  
Werkhof, 033 655 33 70  
werkhof@gemeindespiez.ch  
AHV-Zweigstelle Thun, 033 225 89 47  
ahvzweigstelle@thun.ch  
Kinder- und Jugendarbeit, 033 655 08 16  
kjas@gemeindespiez.ch



## 25 Personen schauen hin

### Projekt Zivilcourage

#### Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Spiez schauen hin – 25 Personen machen im Projekt Zivilcourage mit – neue Teilnehmende/Schnuppernde sind jederzeit herzlich willkommen.

Courage heisst: etwas wagen, Mut haben, sich exponieren, handeln. Eigenschaften, die in unserem täglichen Leben einen zentralen Stellenwert einnehmen. Aber wer hat sich nicht schon darüber geärgert, bei heiklen Themen, sei es in der Familie, Partnerschaft, am Arbeitsplatz, im öffentlichen Raum etc. zurückhaltend oder gar nicht reagiert zu haben? Oft ist es einfacher weg zu schauen.

Zivilcourage appelliert die Menschen, mutig, respektvoll, sachlich und verhältnismässig (keine «Bürgerwehr») zu reagieren sowie die persönliche Wahrnehmung, Haltung und die Bedürfnisse zu kommunizieren. Wer seine Ressourcen zu diesem Thema reflektiert, optimiert und im Handeln sicherer werden möchte, dem bieten die Schulungen und Erfahrungstreffen ein gutes Übungsfeld. Seit bald einem Jahr sind engagierte Personen in einer Projektgruppe erfolgreich unterwegs, zu diesen Themen neue Wege zu beschreiten.

*SpiezSupport,  
eine Plattform der Gemeinde Spiez*

#### Anmeldetalon für die weiteren Schulungs- und Erfahrungsaustauschveranstaltungen

Die Schulungen im 2013 finden in der Burgerstube des Lötschbergzentrums statt.

Termin	Zeit	Inhalt	Priorität 1	Priorität 2	Geht nicht
*15.01.2013	19.30	Erfahrungsaustausch max. 2 Std.			
*23.01.2013	19.30	Erfahrungsaustausch max. 2 Std.			
*30.04.2013	19.30	Erfahrungsaustausch/Auswertung max. 3 Std.			
*02.05.2013	19.30	Erfahrungsaustausch/Auswertung max. 3 Std.			

\* Es stehen immer zwei Daten für die Teilnehmenden zur Auswahl (bitte ankreuzen)

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_ Mobil: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

#### Anmeldung

Per Mail:  
andrea.schuerch@beges.ch

Per Post:  
Berner Gesundheit  
Zentrum Oberland  
Aarestrasse 38 B  
3601 Thun



## Baustelle Pubertät

### Informationsveranstaltung der Kinder- und Jugendarbeit



**Wer bin ich, was kann ich, was will ich? Kinder und Jugendliche haben es in der Pubertät nicht leicht. Ihre Eltern und Bezugspersonen allerdings auch nicht. Am 6. Februar referiert Jörg Undeutsch.**

arbeit (KJAS) und dem Referenten auszutauschen.

#### Fachperson Jörg Undeutsch

Sozialpädagoge, Leiter Stiftung St. Beatus in Sigriswil ([www.pubertätverstehen.ch](http://www.pubertätverstehen.ch))

#### Ort

Lötschbergsaal Spiez

#### Datum/Uhrzeit

Mittwoch, 6. Februar, 19.30 Uhr

Eintritt frei.



*Kinder- und Jugendarbeit*

Vor dem Hintergrund der Entwicklungspsychologie wird der Referent eine «Innenansicht» der Pubertät aufzeigen und – zum Teil provokative – Thesen aufstellen. Dabei geht er auf Beispiele und Fragen der Eltern und Bezugspersonen der Kindern und Jugendlichen ein. Anschliessend besteht die Möglichkeit, sich bei einem Apéro mit anderen Eltern, mit VertreterInnen der Kinder- und Jugend-



## 10% Ermässigung auf Skipässen

### SpiezerInnen profitieren in der Jungfrauregion

**Die Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Spiez erhalten von der Jungfrauregion eine Ermässigung von 10% auf allen Skipässen.**

Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Spiez in der Jungfrauregion eine Ermässigung von 10% auf allen Skipässen. Dies gilt für sämtliche Billette und Saisonabonnemente. Informationen über die Preise erhalten Sie unter [www.jungfrau.ch](http://www.jungfrau.ch).

Beim Vorweisen eines Ausweises mit Adresse und Wohnort (Wohnsitzbestätigung, Fahrzeugausweis etc.) erhalten

*Gemeinderat*

## Einführungskurs Wen-Do ab Februar

### Selbstverteidigungs- und Selbstbehauptungskurs für junge Frauen

**Die Kinder- und Jugendarbeit Spiez (KJAS) organisiert von Februar bis März (13. + 27.02 sowie 6. + 13.03) in Spiez einen Wen-Do-Einführungskurs für junge Frauen.**

**Einführungskurs, 18.30–21.00 Uhr  
Für junge Frauen zwischen 16–20 Jahren**

#### Kosten

Fr. 100.00 pro Person. Versicherung ist Sache der Teilnehmerin.

In diesem Workshop lernst du, dich selbst mit einfachen Techniken zu verteidigen und zu behaupten. Dazu kommt die verbale Selbstbehauptung. Hier lernst du, für deine Meinung einzustehen und zu sagen, was du nicht willst. Du lernst auch, mit Ängsten und Gewalt besser umzugehen und dein Selbstvertrauen zu stärken. In einem Gespräch werden wir bereden, was von jungen Frauen in der heutigen Zeit erwartet wird und welche Rolle sie haben. Der Workshop bietet dir einen Einblick, wie du deine Grenzen setzen kannst – klar und eindeutig, verbal und körperlich.

Hast du Lust, beim Wen-Do-Einführungskurs teilzunehmen? Dann melde dich **bis am 30. Januar** mit untenstehendem Talon an und schicke ihn an die Kinder- und Jugendarbeit Spiez (KJAS), Thunstrasse 6, 3700 Spiez.

Weitere Informationen werden dir nach Eingang deiner Anmeldung zugestellt.

*Kinder- und Jugendarbeit*



### Anmeldetalon Wen-Do-Einführungskurs – Februar/März

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_ Geb.-dat.: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Unterschrift der Erziehungsberechtigten (bei unter 18-Jährigen)

## Neues Personal der Gemeindeverwaltung

Wir heissen die neuen Mitarbeiterinnen herzlich willkommen



**Vorname und Name**  
Elisabeth Luginbühl-Wasem

**Geburtsjahr**  
1954

**Angestellt als**  
Sozialarbeiterin 55%,  
Soziale Dienste

Elisabeth Luginbühl ersetzt  
Claudia Schmid



**Vorname und Name**  
Laura Werren

**Geburtsjahr**  
1987

**Angestellt als**  
Sozialarbeiterin 90%,  
Soziale Dienste

Laura Werren ersetzt  
Joel Stalder



**Vorname und Name**  
Stephanie Freitag

**Geburtsjahr**  
1989

**Angestellt als**  
Sachbearbeiterin  
Bauadministration 100%,  
Bauverwaltung

Stephanie Freitag ersetzt  
Kerstin Jezler



**Vorname und Name**  
Nicole Hari

**Geburtsjahr**  
1960

**Angestellt als**  
Sachbearbeiterin  
Anmeldung 70%,  
Soziale Dienste

Nicole Hari ersetzt  
Claudia Buri

## Öffnungszeiten der Verwaltung über Neujahr

Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern einen guten Rutsch

**Die Büros der Gemeindeverwaltung sind über die Neujahrstage wie folgt geöffnet:**

- Donnerstag, 27. Dezember und Freitag, 28. Dezember:  
Normale Öffnungszeiten
- Montag, 31. Dezember bis Mittwoch, 2. Januar:  
Geschlossen
- Ab Donnerstag, 3. Januar, gelten wieder die normalen Öffnungszeiten

Der Werkhof bleibt vom 22. Dezember bis 6. Januar geschlossen. Der Winter-Pikettdienst ist gewährleistet. Ab Montag, 7. Januar, gelten wieder die normalen Öffnungszeiten.

Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern frohe Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Gemeinderat

## Anstossen auf das neue Jahr

### Traditionelles Neujahrspéro im Schloss Spiez

**Der Gemeinderat lädt die Bevölkerung herzlich zum traditionellen Neujahrspéro ein.**

**Neujahrstag, 1. Januar, 10.30–12.00 Uhr  
Schloss Spiez**

bei schönem Wetter im Innenhof, bei schlechter Witterung in der Eingangshalle.

Der Gemeinderat freut sich auf zahlreiche Gäste.



Gemeinderat

## Auszug aus dem Reiseprogramm 2013

16.–17.03.2013	<b>Spielwochenende in Dornbirn</b> CHF 250.00 inkl. HP, Preise beim Lotto	26.–28.07.2013	<b>Gemütliches Allgäu</b> CHF 460.00 inkl. HP, Ausflug, Musikabend
20.–21.03.2013	<b>Jassen in Le Locle</b> CHF 195.00 inkl. HP, Preise beim Jassen	12.–19.08.2013	<b>Military Tattoo in Edinburgh</b> CHF 1990.00 inkl. HP, Fährüberfahrten, Ausflüge und Eintritte, Ticket Military Tattoo
29.03.–01.04.2013	<b>Ostern am Gardasee</b> CHF 595.00 inkl. HP und diverse Ausflüge, Schifffahrt (Hotel Mirage in Riva del Garda)	25.–31.08.2013	<b>Wanderferien in Livigno mit Ruedi Hofer</b> CHF 920.00 inkl. HP, geführte Wanderungen
26.–28.04.2013	<b>Frühlingsjassen in Singen (Deutschland)</b> CHF 360.00 inkl. HP, Ausflug mit Degustation, Preise beim Jassen	08.–15.09.2013	<b>Herbstferien in Seefeld</b> CHF 895.00 inkl. Halbpension (Ferienhotel Kaltschmid)
29.04.–03.05.2013	<b>Blumenparadies Holland</b> Hotel Carlton Ambassador in Den Haag, CHF 1150.00 inkl. HP, Stadtrundfahrt und Grachtenfahrt Amsterdam, Eintritte Blumenbörse Aalsmeer und Keukenhof, Besichtigung Deltawerke	25.–29.09.2013	<b>Alpenländischer Musikherbst in Ellmau</b> CHF 770.00 inkl. HP, reservierte Sitzplätze für Konzerte: Oesch's die Dritten, Hansi Hinterseer, Semino Rossi usw.
09.–12.05.2013	<b>Formel-1-Rennen Barcelona</b> CHF 995.00 inkl. HP, Ticket Tribüne G (nummerierte Sitzplätze)	02.–03.10.2013	<b>Jassen in Saas-Fee</b> CHF 195.00 inkl. HP, Preise beim Jassen
31.05.–09.06.2013	<b>Slowenien – Kroatien</b> CHF 1490.00 inkl. HP, Ausflüge und Eintritte	09.–13.10.2013	<b>Musikplausch in Mayrhofen</b> CHF 670.00 inkl. HP, ganz viel Musik mit Ruedi Hofer
17.–20.06.2013	<b>Südtirol – Dolomiten</b> CHF 570.00 inkl. HP, Ausflüge, Weindegustation	19.–20.10.2013	<b>Saisonschlussfahrt ins Blaue</b> CHF 290.00 inkl. VP, Unterhaltung
13.–14.07.2013	<b>Jassreise nach Sargans</b> CHF 240.00 inkl. HP, Preise beim Jassen	24.–27.10.2013	<b>Jassplausch in Tarrenz (Tirol)</b> CHF 485.00 inkl. HP, Ausflug, Preise beim Jassen
15.–20.07.2013	<b>Entdecken Sie die Toscana</b> CHF 890.00 inkl. HP, diverse Ausflüge (Lucca, Pisa, Siena, San Gimignano, Insel Elba, Florenz)	01.–02.12.2013	<b>Weihnachtsmarkt in Heidelberg</b> CHF 250.00 inkl. Frühstücksbuffet
		09.–11.12.2013	<b>Weihnachtsmärkte in Ludwigsburg und Stuttgart</b> CHF 420.00 inkl. Frühstücksbuffet

Gerne unterbreiten wir Ihnen eine Offerte für Vereinsreisen, Hochzeitsfahrten usw.



## 3. INNOVATIONSPREIS FÜR SPIEZER VEREINE

# Innovationspreis für die Spiezer Vereine

## Ausschreibung für innovative Vereinsideen

**Als Honorierung der Freiwilligenarbeit mit ihrem hohen gesellschaftlichen Wert schreiben die Herausgeber der SpiezInfo (Gemeinde Spiez, Weber AG Verlag) mit Unterstützung der AEK BANK 1826 Spiez den jährlich zur Vergabe stehenden Spiezer Innovationspreis für Vereine aus.**

Die SpiezInfo und die AEK BANK 1826 Spiez unterstützen die Siegervereine mit einem jährlichen Betrag von

**Fr. 4'000.– für den 1. Preis/Sieger**  
**Fr. 500.– für den 2. Preis**  
**Fr. 250.– für den 3. Preis**

Die Ausschreibung des Innovationspreises findet in den November- und Dezemberausgaben der SpiezInfo mit der Eingabefrist per 15. Februar 2013 statt. Die Jury bestimmt bis Mitte Februar die Projekte, die zur Wahl stehen. In der SpiezInfo März werden die Projekte publiziert und die Leser erhalten in der gleichen Ausgabe eine Stimmkarte mit der Nennmöglichkeit von drei Projekten. Die

Karten werden ausgewertet und bis 20. März 2013 entscheiden die Jury, bestehend aus Franz Arnold, Konrad Sigrist, Heinz Maibach, Jolanda Brunner, Marion Zbinden, Christian Willi, Annette Weber sowie die Resultate aus dem Publikum über die Vergaben, welche dann in der Aprilausgabe der SpiezInfo publiziert werden. Die Preise werden von der AEK BANK 1826 gesponsert.

Die Bedingungen für die Vereine sind:

- Der Verein muss seinen Sitz in der Gemeinde Spiez haben.
- Der Verein muss zum Zeitpunkt der Eingabe gegründet sein und über Statuten verfügen.
- Das Formular muss vom Vereinspräsidenten unterzeichnet werden.
- Das Projekt muss «Neuheitscharakter» für Spiez haben.
- Das Projekt muss im Jahr 2012 realisiert werden.
- Ein Vertreter des Vorstandes muss an der Preisverleihung vom 7. Dezember 2012 anwesend sein.

**Weitere Auskünfte**  
Bei Fragen steht Ihnen das Redaktionsteam SpiezInfo per Mail unter [spiezinfo@weberag.ch](mailto:spiezinfo@weberag.ch) gerne für Auskünfte zur Verfügung.

**Formulare**  
Das Ausschreibungsformular steht auf der Website [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) für den Download zur Verfügung. Das Formular ist auch in der Geschäftsstelle Weber AG/SpiezInfo an der Seestrasse 38 erhältlich. Bitte beachten Sie die Eingabefrist bis 15. Februar 2013.

## GEMEINSAM WERTE SCHAFFEN.

Wir freuen uns auf Ihre innovativen Projektideen. Viel Erfolg.

Aus Erfahrung



## Effiziente Luftbefeuchter für ein angenehmes Raumklima!



Luftwäscher & Befeuchter Tom  
ab Fr. 595.–



Verdunster Oskar  
ab Fr. 179.–

Gerne Beraten wir Sie zu weiteren  
Befeuchtungsprodukten!

Wir bieten auf Sommer 2013 eine abwechslungsreiche  
Lehrstelle als  
Detailhandelsfachmann/frau EFZ an.  
Bewerbung bitte mit aktuellem Multicheck senden.

Für alle Fälle – auf alle Fälle – seit 1949

Heinz Sollberger AG  
Elektro-Fachgeschäft und -Haustechnik  
Thunstrasse 18/22 · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 43 33 · Fax 033 654 43 32  
mail@sollberger-elektro.ch  
www.sollberger-elektro.ch

Über 63 Jahre Erfahrung – Ihr Gewinn!

SPIEZ  
KRAFTORT AM WASSER

SPIEZIELL  
PRODUKTE AUS UNSERER REGION

## Wettbewerb SpieZiell Produkt 2012

Die Spiez Marketing AG und der Verein SpiezAktiv lancierten diesen Herbst einen Wettbewerb zur Findung des Spiezer Foodproduktes 2012.

Die Initiative basiert auf dem von der gleichen Trägerschaft Ende 2011 lancierten Produktlabel SpieZiell ([www.spieziell.ch](http://www.spieziell.ch)). Das neue SpieZiell Produkt soll den Namen Spiez in die Öffentlichkeit tragen und dabei ähnlich bekannt werden, wie das Basler Lächerli oder die St.Galler Bratwurst. Zweitens soll der Spiezer Detailhandel gefördert werden und drittens soll der Innovationsgeist der Spiezer Produzenten und Detaillisten angestachelt werden. Letzteres ist erstaunlich gut gelungen, denn es wurden neun kreative Innovationen eingegeben. Alle neun Eingaben hatten eines gemeinsam: Grosser Innovationsgehalt in beeindruckender Qualität. Die ersten drei Preise gingen an folgende Erzeugnisse resp. Personen:

**1. Preis Spiezer Schlosskirschkuchen**  
Bruno Wüthrich, Restaurant im Schloss, Spiez. Verkauf: Bäckerei-Konditorei Binnoth, Spiez/Bäckerei-Konditorei Felder, Spiez/Spiezwiler

**2. Preis Spiezer Trüffel-Salametti**  
Charlotte Kohli, Faulensee. Verkauf: Chäs Rösch, Oberlandstrasse, Spiez

**3. Preis Spiezer Speckgipfel**  
Familie Knecht, Faulensee. Produktion und Verkauf: Bäckerei Felder, Oberlandstrasse Spiez und Spiezwiler

Alle weiteren Produkte wurden mit dem Prädikat «SEHR GUT» bewertet:

**Johannisbeerlikör**, Indermühle-Food, Krattigen. Verkauf: Lotto-Café, Oberlandstrasse, Spiez

**Mostella**, Brotaufstrich aus Most, Familie Peter, Spiez. Verkauf: SpieZiell Ecke bei Haussener Fischereiartikel, Hofladen Peter

**Old School Bier**, Gerhard Kessi, Faulensee, Ausschank Schlosspintli oder [www.faulenseebier.ch](http://www.faulenseebier.ch)

**Sophia's Niesensenf**, Senf mit Zwetschgen, Sophia Marthaler, Spiez. Verkauf: SpieZiell Ecke bei Haussener Fischereiartikel

**Spiezer Bergsalami**, Ausbildungszentrum für Fleischwirtschaft, Spiez. Verkauf: Chäs Rösch, Spiez, grössere Bestellungen bei ABZ direkt

**Spiezer Schlossbratwurst**, Ausbildungszentrum für Fleischwirtschaft Spiez. Verkauf: Chäs Rösch Spiez, Bäckerei Linder Spiez und Gwatt (nur solange Vorrat) grössere Bestellungen bei Metzgerei Nussbaum, Reutigen

Kontakt:  
Spiez Marketing AG  
Info-Center Spiez  
Postfach 357  
3700 Spiez



Weitere Informationen und Produkte finden Sie unter [www.spieziell.ch](http://www.spieziell.ch)

# HERZLICHEN DANK...

Unserer geschätzten Kundschaft danken wir für ihre Treue und wünschen ihr ein gesundes und glückliches Neues Jahr 2013.

Im Januar verwöhnen wir Sie mit folgenden Angeboten:

## RÖSTI-VARIATIONEN:

mit Speck, Käse, Ei, Lachs und Hörnli – mmmh hhh einfach guet!



## DREIKÖNIGSKUCHEN

Hausgemacht und in folgenden Variationen:

mit und ohne Weinbeeren, mit Schoggi oder gesalzen mit Speck!

Gerne nehmen wir Ihre Bestellung entgegen.

Sonja Binoth und Team



## # 4 / Das flexibelste Gemeindewappen Europas

Bunte Aufkleber tragen den «Spirit of Spiez» in die Welt hinaus



ein Raumplanungsbüro der Primarschule Räumli in Zusammenarbeit mit Hanswalter Graf und der Spiez Marketing AG.

2011–2015 entwickeln die jüngsten Spiezer Projekte für den Aussenraum und beteiligen sich damit an der Diskussion um die Entwicklung des öffentlichen Raumes in Spiez.

**Der 4. Teil des Langzeit-Kunstprojekts spiezpropeller trägt den Titel «Das flexibelste Gemeindewappen Europas».** Es hat sich mit Sprache in einer sehr freien und spielerischen Form befasst.

### Logos, Schriftbilder, konkrete Poesie

Die 3.–6. Klässler von Rosmarie Stucki, Sandra Lerch und Wolfgang Wassmer haben das Spiezer Wappen frisiert,

durcheinander gewirbelt und auf einem Stickerbogen in dieser SpiezInfo-Ausgabe wieder zur Landung gebracht. Die eine oder andere dieser kleinen Sprachperlen wird auf diese Weise sicher sogar – auf einem Velo, einer Vespa oder sonst einem Fahrzeug klebend – den Weg über die Spiezer Grenzen hinaus in die Welt finden...

### Rückblick auf die ersten drei Projekte

# 1 / Oktober 2011 «Die schönste Bucht Europas» – ein filmischer Ideenkatalog über mögliche Weiterentwicklungen der Spiezer Bucht

# 2 / Februar 2012 «Die mobilste Weihnachtsbeleuchtung Europas» – ein Beitrag zur Debatte um eine neue Weihnachtsbeleuchtung in der Gemeinde Spiez

# 3 / Juni 2012 «Die grösste Galerie Europas» – eine Skulpturenausstellung zur Belebung des Spiezer Detailhandels

**Kontakt:**  
Spiez Marketing AG  
Info-Center Spiez  
Postfach 357  
3700 Spiez



# Sonnenwärme für Ihr Zuhause!



**Die Vorteile der  
Infrarot-Heizsysteme  
mit gleichmässiger  
Raumtemperatur  
für Ihr Zuhause  
erklärt Ihnen gerne**

**SH Elektro Telematik GmbH**

Gygerweg 16, 3700 Spiez  
Fon 033 650 14 40  
Fax 033 650 14 41  
info@sh-elektro.ch  
www.sh-elektro.ch

**Für alles Elektrische.**

**SPIEZ**  
KRAFTORT AM WASSER

**SPIEZAKTIV**

## Spiezer Kalender 2013 zum Sonderpreis

**Kalenderfreunde aufgepasst! Holt Euch die schönsten Fleckchen von Spiez ins Wohnzimmer: mit dem Spiezer Jahreskalender 2013.**

**Ab Januar zum sagenhaften Preis von CHF 15.– (anstatt CHF 19.–)**

Der Kalender präsentiert 13 Landschaftsbilder, aufgenommen in verschiedenen Winkeln der Gemeinde Spiez im anschaulichen A3-Format.

Der Kalender entsprang einer Idee von SPIEZaktiv. Zusammen mit Spiez Marketing und dem Weber Verlag konnte der Kalender dieses Jahr erstmals realisiert werden. Sofern das Interesse der Bevölkerung vorhanden ist, soll auch in den Folgejahren ein Spiezer Jahreskalender erscheinen.

Der Grossteil der Fotos stammt aus der Hand des pensionierten Hobbyfotografen Simon Wüthrich aus Faulensee, welcher bereits seit einigen Monaten mit SMAG zusammen arbeitet.

Der Kalender eignet sich auch hervorragend als Geschenk für Verwandte, Nachbarn, Gäste etc.

An folgenden Verkaufsstellen in Spiez kann der Kalender für vorteilhafte CHF 15.– (anstatt CHF 19.–) bezogen werden:



- Bücherperron, Oberlandstrasse 2
- Info-Center Spiez, Bahnhof
- Papeterie Maurer, Seestrasse 42
- Weber Verlag, Seestrasse 38, 3700 Spiez
- Zimmermann AG, Oberlandstrasse 3

### **SPIEZaktiv**

Postfach 590, 3700 Spiez  
mail@spiezaktiv.ch / www.spiezaktiv.ch

### **Spiez Marketing AG**

Info-Center Spiez  
Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09  
spiez@thunersee.ch / www.spiez.ch

## Ein grosses Dankeschön den Spiezer Freiwilligen

Die Einwohnergemeinde Spiez lud am Freitag, 10. Dezember 2012 bereits zum vierten Mal alle freiwilligen und ehrenamtlich tätigen Spiezerinnen und Spiezer zum Freiwilligenanlass ein.

**Kontakt:**  
Spiez Marketing AG  
Koordination  
Freiwilligenarbeit  
Info-Center Spiez  
3700 Spiez

Mehr als 170 Freiwillige fanden den Weg ins Gemeindezentrum Lötschberg, was ein absoluter Teilnehmerrekord bedeutet. Der Spiezer Gemeindepräsident Franz Arnold führte durch den Abend und konnte dem Publikum ein abwechslungsreiches Programm präsentieren.

Franz Arnold eröffnete den Abend mit Begrüssungsworten seitens der Einwohnergemeinde Spiez. Der Dankes Anlass findet jährlich traditionell rund um den Internationalen Tag der Freiwilligen vom 5. Dezember statt. Der Gemeindepräsident unterstreicht die Bedeutung der Freiwilligenarbeit für das Funktionieren des Gemeindegewesens und bedankt sich für die tatkräftige Unterstützung jedes einzelnen. Er unterstreicht die Bedeutung der im April 2011 neu geschaffenen Koordinationsstelle und zeigt auf, dass sich die Ansiedelung der Koordinationsstelle bei der Spiez Marketing AG im Info-Center Spiez bewährt hat.



Marlene Zeller, Koordinatorin der Freiwilligenarbeit Spiez, informierte über die

Tätigkeiten der Koordinationsstelle des vergangenen Jahres. Die Kernaufgabe der Koordinationsstelle ist die Pflege der Jobplattform, wo vakante Freiwilligenjobs publiziert werden. Nachweisbar konnten bereits 36 Freiwillige vermittelt werden, welche zusammen gut 3000 Stunden Freiwilligenarbeit pro Jahr leisten.

Erstaunt haben auch die neusten Zahlen der Erhebung bei den Spiezer Vereinen und Organisationen: Die 66 Vereine, welche an der Erhebung teilgenommen haben, leisten gemeinsam über 81000 Freiwilligenstunden, dies ergibt ein beachtliches Volumen von 43 Vollzeitstellen. Jedem Freiwilligen wurde die neue Freiwilligen-Plakette als kleine Wertschätzung überreicht mit der Empfehlung, diese bei den jeweiligen Einsätzen zu tragen. Damit wird jeder Freiwillige zum Botschafter für Freiwilligenarbeit. Marlene Zeller beendet Ende Jahr ihre Tätigkeit als stv. Geschäftsleiterin der Spiez Marketing AG und übergibt damit auch die Leitung der Koordinationsstelle interimistisch an Eva Blaser. Ab Juli zeichnet die zukünftige stv. Geschäftsleiterin der Spiez Marketing AG Nicole Wyss für die Koordinationsstelle Freiwilligenarbeit verantwortlich.

Der Hauptteil des Abends bestritt Marianne Weber, Geschäftsführerin von bildungsplus GmbH, welche im Weiterbildungsblock hilfreiche Tipps zum Thema Zeitmanagement zum Besten gab.

Im Rahmen des Dankes Anlass fand zum ersten Mal auch die Übergabe des Innovationspreises für Spiezer Vereine statt. Ausgezeichnet wurden die ersten drei Projekte. Der erste Preis ging an den Verein Läset-Sunntig mit dem Familienwettbewerb «Mein Wagen am Läset-Sunntig», welcher mit CHF 4000.– honoriert wurde. Bei der Preisübergabe fand Christian Willi der AEK-Bank 1826, welche sowohl den Innovationspreis wie auch die Koordinationsstelle finanziell und ideell unterstützt, lobende Worte für das vielfältige Engagement der Spiezer Freiwilligen.

Zum Abschluss des offiziellen Teils präsentierte Marlene Zeller als Überraschung und Premiere den neuen Image-Film über die Gemeinde Spiez. Der Film zeigt in viereinhalb Minuten die Vorzüge

von Spiez als modernem Wohn-, Arbeits- und Ferienort. Der gelungene Abend fand mit einem Apéro und der Möglichkeit, sich untereinander auszutauschen einen gemütlichen Ausklang.

### Neue Jobangebote

**Präsident/in, Wohnbaugenossenschaft Spiez für Alters- und Familienwohnungen**

Kontakt: Hugo Kauert, 033 654 50 76

**Produktmanager/in SpiezZiell, SPIEZaktiv**

Kontakt: Claire Haltner, 076 497 56 73

**Koordinator/in SpiezZiell Auftritte, SPIEZaktiv**

Kontakt: Claire Haltner, 076 497 56 73

**Schreibhilfe, Schreib-Ecke**

Kontakt: Bene Michel, 033 221 08 61

**Mitarbeitende SPIEZaktiv-Märkte, SPIEZaktiv Märktgruppe**

Kontakt: Louise Bamert, 033 654 76 03

**Küchen-Koordinator am Basar Einigen, Ref. Kirchgemeinde und Arbeitskreis**

Kontakt: Martin Hirschi, 033 650 13 07



Bringen Sie Ihre Schäfchen  
ins Trockene



Top Zins. Spesenfrei. Sicher  
und unkompliziert.

## Mit 0.81%\* Zins beim Sparkonto plus.

Sie möchten kein Risiko eingehen und trotzdem Ihre Schäfchen ins Trockene bringen? Wir empfehlen Ihnen unser Sparkonto plus: Da haben Sie Ihren Vorzugszins auf sicher, momentan 0.81%\*, zahlen null Franken Spesen und sind trotzdem immer flüssig. Denn pro Jahr können Sie über 25% des einbezahlten Kapitals verfügen. Profitieren Sie von dieser sicheren, unkomplizierten Geldanlage und lassen Sie sich beraten!

\*Stand Dezember 2012

Agentur Spiez | Bahnhofstrasse 21 | 3700 Spiez | 033 672 18 18 | [www.slfrutigen.ch](http://www.slfrutigen.ch)



## Hörgeräte sind von gestern

**Moderne Hörsysteme dagegen sind hochkomplexe Mini-Computer, welche mit ihrer Rechenleistung gemeinhin gebräuchliche Desktopstationen oder Laptops locker in den Schatten stellen.**

Was haben die heutigen Hörsysteme mit Hörgeräten noch gemeinsam? Systeme der neusten Generation sind keine simplen Signalverstärker mehr, sondern können zwischen Sprache und Geräuschen, Lärm und Musik unterscheiden. Die Hörumgebung wird ständig analysiert und Sprachanteile im Vergleich zu Geräuschen angehoben. Aktive Mikrofone können unterscheiden, aus welcher Richtung der Schall kommt. Die Kommunikation der Hörgeräte untereinander verbessert für den Schwerhörigen das Richtungshören. Die Miniaturisierung und die offene Anpassung tragen zu einer höheren Akzeptanz bei. Die miniaturisierten Hörsysteme lösen Erstaunen und teilweise sogar Stolz aus, wenn am Stammtisch keiner merkt, dass man ein Hörgerät trägt. Die drahtlose Anknüpfung externer Geräte wie Telefon, Fernseher und MP3 Player machen das Hörsystem zu einem Türöffner für neue Hörerlebnisse. Denn ohne die Nutzung dieser uns vertrauten Medien gehen uns wesentliche Informationen verloren.

Was nützt die neue Technologie, wenn man unter vielen Leuten in einem lärmigen Raum ist? Normalhörende können sich in lärmvoller Umgebung auf einen Sprecher konzentrieren und ihn herausfiltern. Bei Schwerhörigen ist diese Fähigkeit beeinträchtigt. Durch die Kom-

munikation beider Hörgeräte untereinander kann eine dominante Stimme herausgefiltert werden. Zusätzlich wird die Sprache angehoben und die Hintergrundgeräusche gedämpft. Auch Veränderungen der Position des Sprechers werden erkannt. Zusätzlich kann der Hörsystemträger die Aufnahmerichtung der Mikrofone über die Fernsteuerung nach vorne, hinten, rechts und links beeinflussen.

Früher schreckte schon der Begriff Hörgerät viele Menschen ab. Heute besteht dazu kein Grund mehr, denn moderne Hörsysteme bringen in der Regel soviel Lebensqualität zurück, dass heutige Nutzer diese Mini-Computer nicht mehr missen möchten.



Sven Ruchel  
Hörgeräte-Akustiker  
Acustix  
Untere Gasse 15  
3800 Unterseen  
Telefon 033 822 83 83  
[unterseen@acustix.ch](mailto:unterseen@acustix.ch)  
[www.acustix.ch](http://www.acustix.ch)

Oberlandstrasse 39  
3700 Spiez  
Telefon 033 222 83 83  
[spiez@acustix.ch](mailto:spiez@acustix.ch)



Telefon, Handy, Fernseher und HiFi-Anlage verschmelzen heute mit dem modernen Hörgerät zu einem System.





Im Hotel Bären Wilderswil

Sonntag 27. Januar 2013

11 – 17.00 Uhr

Mit Lounge

Eintritt frei

Grosse Gratisverlosung

Blumen B.Ryffel  
Coiffure Daniel  
Hotel Bären Wilderswil  
Bürobedarf Schaffner  
Wenger Reisen AG  
Hut! Nadja Modistin  
Kosmetikinstitut Ursula Stucki

Reisebüro Geo Tours  
Garage Zimmermann AG  
Hostettler Hochzeitsmode  
Foto Schenk Inh. Nicole Müller  
Kutschenbetriebe E & E. Voegeli  
Bäckerei Konditorei Michel  
Goldschmiede-Atelier P. Hablützel

## Bücherecke

Gerlinde Michel

### Frei willig

Fast ein Stück verschwiegene Schweizer Geschichte – für mich war es jedenfalls so – vermittelt die Spiezer Autorin in ihrem neuen Werk. «Frei willig» hat als ein Thema die Teilnahme junger Schweizer als Freiwillige in Hitlers Waffen-SS. Als zweites befasst sich der Roman mit einer speziellen Art von Betrug: der Herausgabe von gefälschten Musik-CD's. Beides ist verpackt in eine Familiengeschichte, einen Roman. Valerie Bachmann, eine Gymnasiallehrerin, hatte schon immer eine schwierige Vaterbeziehung – und jetzt stösst sie noch auf einen Brief, in welchem ein amerikanischer Musikjournalist ihren Vater verdächtigt, gefälschte CD's herausgegeben zu haben. Dieser Trevor Quinn behauptet, die Klaviereinspielungen stammten nicht von ihrer Stiefmutter Clara Howes, sondern Walter Grimm, ihr Vater, hätte sie aus verschiedenen Aufnahmen zusammengestohlen. Valerie versucht mit ihrem Vater darüber zu reden – und dann kommt noch viel mehr Unbegreifliches und Schockierendes zum Vorschein, obwohl Grimm natürlich alles abstreitet. Die Tochter lässt nicht locker und beginnt zu recherchieren. Dabei taucht sie auch ab in ihre Kindheit und fängt an zu ahnen, was ihr alles verschwiegen wurde und dass hinter dem Musik-Betrug noch eine andere schreckliche Geschichte steckt. Immerhin bringt die Begegnung mit



Frei willig  
(Literatur aus der edition 8)  
Gebunden Fr. 32.–  
ISBN 978-3-85990-179-7

Trevor Quinn noch eine etwas andere Gefühlsebene in ihr zum Schwingen ...

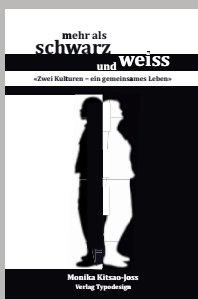
*Wie bei den beiden Krimis hat Gerlinde Michel auch dieses Mal viel recherchiert und sehr genau beschrieben. Sie lässt auch ihr grosses musikalisches Wissen einfließen. Der Roman ist genauso spannend konzipiert wie ihre früheren Werke – und dazu noch sehr berührend. Die Figuren haben mich beschäftigt. Ich habe das Buch in einem Zug durchgelesen – es ist ein Werk, welches haften bleibt.*

**Buchbesprechung von  
Hanni Meinen Peternell  
Buchhandlung Bücherperron  
Schlaefli & Maurer AG  
Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez  
Tel. 033 828 81 62  
Fax 033 654 70 94  
www.buecherperron.ch  
www.lesefieber.ch**

Freitag, 1. Februar 2013  
20.00 Uhr, Bibliothek, Spiez  
Eintritt frei

Buchvernissage

## Mehr als schwarz und weiss – Monika Kitsao «Zwei Kulturen – ein gemeinsames Leben»



«Mehr als schwarz und weiss» ist die Geschichte eines Paares, das sich vor über 25 Jahren in Kenia kennen lernte und sich trotz vieler Hürden ein gemeinsames Leben aufgebaut hat. Heisse Tage an Palmenstrände wechselten sich oft mit dem verschneiten Heiligenschwendi ab, das Lachen der lebensfrohen Afrikaner mit dem emsigen Arbeiten der Schweizer. Das auch zwischen so verschiedenen Kulturen stabile Brücken geschlagen werden können, beweist diese Biografie, in der uns die Autorin Monika Kitsao auf eine Reise in die Vergangenheit mitnimmt.



Das Leben ist so bunt wie der Regenbogen und wenn der Partner kein «Weisser», sondern ein «Schwarzer» ist, dann umso mehr. Je nach Blickwinkel und kulturellem Hintergrund leuchtet jede Situation in einer anderen Farbe und sehr oft bewegt man sich in einer Grauzone.

Bibliothek Spiez  
Spiezbergstrasse 9  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 55 80  
info@bibliothek-spiez.ch  
www.bibliothek-spiez.ch



## Das Team der Bibliothek wünscht Ihnen ein erfülltes und glückliches neues Jahr!

Gschichtezyt  
Der Mensch hat eine Unterschrift



Gschichtezyt im DorfHus

am 16. Januar 2013

um 15.30 Uhr

an der Spiezbergstrasse 3, 3700 Spiez

Lirum Larum Buchstart Treff

am 31. Januar 2013

um 9.30 Uhr

in der Bibliothek

Öffnungszeiten  
während der Neujahrsfeiertage

Montag, 31. Dezember 2012  
geschlossen

Dienstag, 1. Januar 2013  
geschlossen

Mittwoch, 2. Januar 2013  
geschlossen

Ab Donnerstag, 3. Januar 2013  
normale Öffnungszeiten

Der Mensch hat eine Unterschrift  
Bilder und Texte von Menschen  
mit einer Behinderung



Ausstellung offen bis Ende Januar  
2013 während den Öffnungszeiten  
der Bibliothek Spiez.



Öffnungszeiten

Montag	14.00–19.00
Dienstag	14.00–19.00
Mittwoch	9.00–11.00 / 14.00–19.00
Donnerstag	14.00–19.00
Freitag	14.00–19.00
Samstag	10.00–14.00

# Januar-Angebot

Ab 7. Januar 2013 bieten wir stark verbilligte Ausstellgeräte an:

Einbau-Kühlschränke

Gefrier-schränke

Pfannen

Wäschetrockner

Geschirrspüler

Bügelsystem  
LauraStar

Küchen-  
maschinen

Racletteöfen

Kaffee-  
maschinen

Wasch-  
maschinen

Staubsauger

Luftbefeuchter

Wasserkocher

Toaster

und vieles  
mehr ...

Mikrowellen-  
Geräte



ZIMMERMANN  
HAUSHALT

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00



## Trauen Sie sich ...

... in historischer Umgebung mit Blick auf Thunersee und Berge. Die früh-romanische Schlosskirche steht Paaren aller Konfessionen zur Verfügung.

Trauungen sind möglich an Samstagen: jeweils um 10, 12, 14 oder 16 Uhr oder an jedem anderen Wochentag.

Im Anschluss an die Feier servieren wir Ihnen gerne einen Apéro im Schlosspark.

Umgeben von Reben, Rosen und Blumen geniessen Sie Wein aus dem Spiezer Schlosskeller sowie Häppchen aus unserem Apéro-Angebot.

Den Hochzeitstag mit einem Essen im Restaurant-im-Schloss ausklingen lassen. Bruno Wüthrich, Restaurant-im-Schloss, steht Ihnen für Auskünfte gerne zur Verfügung.

**Auskunft und  
Reservation:**  
Kirche und Apéro:  
SCHLOSS SPIEZ  
Telefon 033 654 15 06  
admin@schloss-spiez.ch  
www.schloss-spiez.ch

**Infos Restaurant-  
im-Schloss:**  
Telefon 033 654 94 74  
oder www.im-schloss.ch





### HAUSEIGENE PATISSERIE

Unser Pâtissier zaubert täglich eine Auswahl an Kuchen & Torten.

Kaffee & Kuchen nach Wahl CHF 8.50

Geniessen Sie den Moment mit einer winterlichen Getränkespezialität und Zeitschrift aus unserer Bibliothek.



### BRUNCH IM EDEN

Mit kalten und warmen Gerichten

**Sonntag, 13. & 27. Januar 2013**

**Sonntag, 10. & 24. Februar 2013**

**Sonntag, 10. März 2013**

10.30–13.30 Uhr

CHF 39.–



### DAY SPA

**Wellnesseintritt**

Einzeleintritt CHF 45.00

10er-Abo CHF 390.00

Täglich von 8.00–22.00 Uhr

Weitere Day Spa Angebote unter [www.eden-spiez.ch](http://www.eden-spiez.ch)

Reservation für Brunch & Day Spa erwünscht

Seestrasse 58 | CH-3700 Spiez | T +41 33 655 99 00

F +41 33 655 99 01 | [welcome@eden-spiez.ch](mailto:welcome@eden-spiez.ch) | [www.eden-spiez.ch](http://www.eden-spiez.ch)



## Schloss Spiele Spiez

Noch bis am 13. Januar im Theater alte Oele in Thun: Beatles an Bord

Dieser Flug mit einer ziemlich maroden Tupolew könnte so einiges an Überraschungen mit sich bringen. In der diesjährigen Winterinszenierung der Schloss Spiele Spiez befindet sich das Publikum an Bord einer Maschine der Billig-Airline «Jet Baguette», zusammen mit den drei Flugbegleiterinnen Babette, Jeanette und Raclette. Der Ausgang der Reise ist ungewiss, denn plötzlich steht die Maschine kurz vor einer Notwasserung über dem Bodensee. Der sturzbetrunkene, weit über 80-jährige Pilot hat sich verfliegen, die Triebwerke sind ausgefallen und der Co-Pilot ist verschwunden. Diese kleinen Missgeschicke sind nur einige von vielen, mit denen sich die Passagiere im Verlauf dieser Reise auseinandersetzen müssen. Doch kein Grund zur Panik: Babette, Jeanette und Raclette haben die Lage an Bord unter Kontrolle. Mit einem «Unterhaltungsprogramm», bestehend aus Beatles-Songs, versuchen sie die Fluggäste bei Laune zu halten – «Wir tun alles, damit eine grosse Teil von Ihnen überlebt diese Flug!» – und ihr stets ungebrochener Optimismus – «Irgendwo kommen wir sicher ahn... aber vielleicht nicht in Paris!» – sorgt dafür, dass dieser Katastrophen-Trip zu einem buchstäblich himmlischen Vergnügen wird.



### Vorverkauf

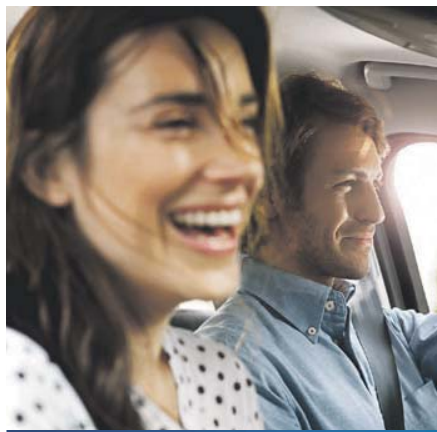
#### Tel. Reservation:

Mo–Fr (17.00–18.00 Uhr) 079 55 22 917  
[www.theateralteoelethun.ch](http://www.theateralteoelethun.ch)

#### Direktverkauf: Café-Bar Alte Oele,

Mo–Sa (9.00–17.00 Uhr)

[www.schlossspielespiez.ch](http://www.schlossspielespiez.ch)



# „Wo ich hin

# will, ist Vorwärts!“

The **RIGHT MOVE** >>>

Ihre Vorteile:

- >> STARK REDUZIERTER LISTENPREIS
- >> MEHR GRÜNE PRÄMIE FÜR ALLE
- >> ECOBOOST-MOTOREN: MEHR LEISTUNG, WENIGER VERBRAUCH



## schönegggarage spiez

einfach persönlicher

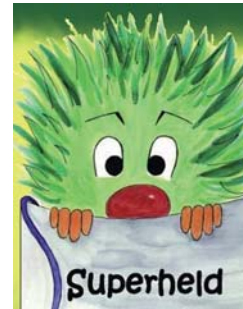
Oberlandstrasse 54 • 3700 Spiez • 033 655 30 10 • schoenegg-garage.ch

## KULTUR SPIEGEL SPIEZ

### Programm

#### Superheld

Sonntag, 27. Januar 2013, 14.00 Uhr  
Kirchgemeindehaus, Spiez  
**Superheld**



«Superheld» ist eine Geschichte über den Umgang mit Ängsten. Besonders lehrreich für alle selbsternannten Superhelden und möglicherweise ein bisschen nervenstrapazierend für manche Angsthasen. Daniela D’Arcangelo erzählt und spielt die Geschichte vom kleinen Leon Gross. Dieser lernt seine Ängste zu überwinden und wird dank Angstfresserchen Rico richtig mutig. Mit viel Humor, Phantasie, aber auch mit Tiefgang unterhält und erstaunt sie ihr Publikum (empfohlen ab vier Jahren).

Eintritt: Kinder CHF 10.–/Erwachsene CHF 15.–. Keine Reservation.  
Puppentheater Ins – Daniela D’Arcangelo  
[www.puppentheater-ins.ch](http://www.puppentheater-ins.ch)

Freitag, 08. Februar 2013, 20.15 Uhr  
Kirchgemeindehaus, Spiez  
**Birkenmeier – Weltformat in Spiez**  
Ein musikkabarettistischer Wurf. Brandaktuell, ein Feuerwerk von Format.  
[www.theaterkabarett.ch](http://www.theaterkabarett.ch)

Freitag, 01. März 2013, 20.15 Uhr  
Regezkeller, Spiez  
Zusammenarbeit mit



**Thomas C. Breuer – Schweizerreize**  
Kabarett & Bewusstseinsbehebung.  
[www.tc-world.com](http://www.tc-world.com)

Freitag, 15. März 2013, 20.15 Uhr  
Hotel Eden, Spiez  
**Wolverines – Dixi, Swing and Blues**  
[de.wikipedia.org/wiki/Wolverines\\_Jazz\\_Band\\_of\\_Bern](http://de.wikipedia.org/wiki/Wolverines_Jazz_Band_of_Bern)

Samstag, 16. März 2013, 20.15 Uhr  
Hotel Eden, Spiez  
**The Session Quartett**  
Songs from the Honky Tonk  
Lucky Wüthrich: Gesang, Gitarre  
Stefan Bianchi: Gesang, Gitarre  
Domi Liechti: Cajon, Perkussion  
Tom Lee: Gesang, Gitarre  
[www.luckywuethrich.ch](http://www.luckywuethrich.ch)  
[www.tomleeband.ch](http://www.tomleeband.ch)

Freitag, 05. April 2013, 20.15 Uhr  
Kirchgemeindehaus, Spiez  
**Sarah Hakenberg – Der Fleischhauerball**  
Ein Abend voller treffender Pointen, kluger Einsichten und jeder Menge böser Überraschungen!

# Altersflecken

## Wenn die Sonne ein Zeichen setzt.



vor der Behandlung



nach der Behandlung

**Altersflecken verschwinden nicht von alleine. Aber sie können durch eine Behandlung mit dem Laser effektiv und schonend entfernt werden. Die Spezialisten vom Laserinstitut Thun wissen wie.**

### Wie entstehen Altersflecken?

Plötzlich sind sie da – und wollen nicht mehr weichen: Altersflecken sind bräunliche, wenige Zentimeter grosse Pigmentstörungen. Sie entstehen durch Pigmentansammlung in der Oberhaut und sind Ausdruck einer Zellschädigung aufgrund langjähriger UV-Bestrahlung der Haut. Es handelt sich hierbei um gutartige Hautveränderungen, die meistens im Gesicht, im Bereich des Dekolletés oder am Handrücken auftreten.

### Effektiv, schonend und schmerzarm

Für die Entfernung verwenden wir den gepulsten Alexandrit-Laser. Die dunklen Pigmente werden unter Schonung des umgebenden Gewebes vom Laserlicht zersprengt und die verbleibenden Teile vom Körper abgebaut. Nach der Behandlung bilden sich leichte Krusten, die nach 1-2 Wochen abheilen. Die Behandlung verursacht ein leichtes Brennen – vergleichbar mit dem Gefühl, wenn ein Gummiband auf die Haut prallt.

### Sichtbare Erfolge nach einer Behandlung

In der Regel ist nur eine Behandlung notwendig. Der Erfolg ist jedoch nicht sofort nach der Laserbehandlung erkennbar, dieser stellt sich erst nach 2-4 Wochen ein.

### Vorbeugung ist die beste Behandlung

Vermeiden Sie lange Sonnenbäder und schützen Sie Ihre Haut konsequent mit einem hohen Sonnenschutz – auch im Winter.

### Wir geben unser Bestes, damit Sie sich schön fühlen.

**Eine Auswahl unserer vielfältigen Behandlungen:** Altersflecken, Couperose, Faltenbehandlung, Lippen, Haarentfernung, Hautverjüngung, Peeling, Cellulite, Besenreiser, fraktionierte Laserbehandlung, Anti-Aging, Fusspflege, Narbenbehandlung, Schweisstherapie, Aknebehandlung, Warzen, Tattoo-Entfernung.

### Vertrauen Sie auf langjährige ärztliche Erfahrung und modernste Behandlungsmethoden.

Weitere Informationen über unsere Behandlungen erhalten Sie unter [www.laserinstitut.ch](http://www.laserinstitut.ch) oder in einem persönlichen, kostenlosen Beratungsgespräch.

Schön, Sie bei uns begrüßen zu dürfen.

## Gutschein CHF 50.-



Gültig zum Jahresauftakt bis am 30. Juni 2013 für eine Laserbehandlung **Altersflecken** ab CHF 200.-, nicht kumulierbar.

Hofstettenstrasse 15E  
3600 Thun  
T 033 223 35 33  
info@laserinstitut.ch

[www.laserinstitut.ch](http://www.laserinstitut.ch)

VEREINE

KULTUR 1|13

*Rebbauspiez*  
UND PIA HUTZLI

## Kultur im Regezkeller

### Veranstaltungen

Freitag, 11. Januar 2013  
**DUOCALVA**  
Cello-Comedy – zwei Celli beim Vorspiel



Cello-Comedy mit Alain Schudel und Daniel Schaerer, Cello *musikalisch und humoristisch*  
[www.duocalva.ch](http://www.duocalva.ch)

Freitag, 1. Februar 2013  
**Knuth und Tucek – Freiheit**



Ein Heimatfilmtheater  
Satire mit Musik und Gesang  
*rotzfrech und bitterböse*  
[www.knuthundtucek.ch](http://www.knuthundtucek.ch)

*Kultur im Regezkeller*

ein Genuss für die Sinne

Kleinkunst in stilvollem Ambiente

ein Glas Wein aus dem Keller  
des Rebbauspiez

eine Überraschung für den Gaumen  
aus der Konditorei Binoth

Regezkeller  
Schlossstrasse 8  
3700 Spiez  
[www.regezkeller.ch](http://www.regezkeller.ch)

Eintritt inklusive Getränk und kleinem  
Snack.

Erwachsene: Fr. 30.–  
Jugendliche: Fr. 25.–  
Beginn: 20.15 Uhr  
Türöffnung: 30 Minuten vor Beginn  
Reservationen: Tea-Room Binoth  
Tel. 033 654 13 47  
Filiale Terminus  
Tel. 033 654 55 56

Organisatoren  
Pia Hutzli und  
Rebbauspiez

Mit freundlicher  
Unterstützung  
Gemeinde Spiez

DERMATOLOGISCHES  
LASERINSTITUT

## fmi-spital frutigen

### Die Geburt in unserem Spital: sanft - persönlich - sicher

Die Geburtshilfe stellt sich zweimonatlich vor.  
Das nächste Mal am

#### ■ Freitag, 25. Januar 2013 um 19.30 Uhr im Mehrzweckraum

- Beleghebammen und ihr System
- Stillen und Wochenbett
- Gebärvanne und Gebärrzimmer
- Säuglingszimmer mit besonderer Ruhecke
- Familienzimmer
- Ärzte

Typisch Geburtshilfe Frutigen:

- 100 % Beleghebammensystem
- UNICEF-Label „Stillfreundliches Spital“
- 60 % Wassergeburten



spitäler frutigen meiringen interlaken ag  
spital frutigen  
adelbodenstrasse 27  
ch-3714 frutigen  
telefon 033 672 26 26  
fax 033 672 21 85  
f.info@spitalfmi.ch  
www.spitalfmi.ch



## Inter- und nationaler Frauentreff: Kennenlernen – Austausch – Gespräche

Donnerstag, 17. Januar, 19.00 Uhr  
DorfHus Bistro Spiez

Für alle Frauen in Spiez, Spiezwiler, Einigen, Hondrich und Faulensee, die sich kennenlernen, zusammen lachen und Gemeinschaft erleben möchten.

Freundschaften und Netzwerke entstehen und wir fühlen uns gleich noch ein wenig wohler in Spiez.

Wir treffen uns einmal im Monat, jeden 3. Donnerstag im Monat um 19.00 Uhr im DorfHus Bistro.

Eine Anmeldung ist nicht notwendig.  
Kosten entstehen keine.

#### Unsere nächsten Termine:

- 21. Februar 2013
- 21. März 2013
- 18. April 2013

Fragen beantwortet gerne  
Sandra Jungen, Tel. 079 473 48 82  
jungen.sandra@gmail.com

#### Weitere Infos unter:

[www.spiezeragenda21.ch](http://www.spiezeragenda21.ch)



Spiezer Agenda 21  
mit Unterstützung des  
Integrationsausschusses  
der Gemeinde Spiez





## INFORMATIONSPABEND

Die Geburt an unserem Spital

Thun | Frauenklinik

spitalSTSAG

### UNICEF-Anerkennung "babyfreundliches Spital"

Wir freuen uns, werdenden Eltern und anderen Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit Familienzimmer und Frühstücksbuffet vorzustellen. Sie erhalten Informationen zu **Geburt, Wochenbett, Stillen, Neugeborenen** und der **Mütter-Väter-Beratung**. Anschliessend beantworten wir gerne Ihre Fragen.

## Freitag, 18. Januar 2013

19.00 bis 21.00 Uhr | Gemeinschaftsraum A5

Der nächste Informationsabend für werdende Eltern findet statt: **Freitag, 15. Februar 2013**

Spital STS AG | Geburtenabteilung | Krankenhausstrasse 12 | CH-3600 Thun  
Tel +41 (0)33 226 25 05 | Fax +41 (0)33 226 28 39 | geburten@spitalstsag.ch | www.spitalstsag.ch

VEREIN FREUNDE DES  
KUNSTHAUSES INTERLAKEN

## Kunsthhaus Interlaken

### Veranstaltungen im Januar

Freitag, 11. Januar, 20.30 Uhr, 25.– | 15.–  
**Deep Submarine** Jazz, Jazz-Pop  
Daniel Woodtli, tp, flh | Ivo Prato, ts, ss |  
Peter Friedli, p, comp | Christoph Sprenger,  
b | Rolf Huwyler, dr  
Musik mit Bezügen zur Jazz-Tradition –  
unkonventionell, unbekümmert und pop-  
pig. Eine Veranstaltung der Jazz-Fründe  
Interlaken.

Freitag, 18. Januar, 20.30 Uhr, 25.– | 15.–  
**Quinteto Nuevo** World  
Simone Zürcher, vln | Jonatan Blaty,  
bnd, g | Udo Auch, acc | Beat Schäfer, p |  
Walter Schmocker, b  
Musik von Astor Piazzolla mit musikali-  
schen Intermezzi von Bach bis Bartók.

Dienstag, 22. Januar, 20–22 Uhr, Eintritt frei  
**Jam Session** Jazz

Freitag, 25. Januar, 21 Uhr, 25.– | 15.–  
**Fränk – «Fule Hund» Mundart-Pop-Rock**  
Fränk Arnold, voc, g | David Jutzi, dr |  
Markus Gugger, g | Beat Schüpbach, b |  
Adrian Menzi, keys | Kathrin Walther, voc  
Ein «Muss» für alle Mundartfans...

### 2. Cantonale Berne Jura – Weihnachtsausstellung

9. Dezember 2012 bis 27. Januar 2013  
21 Künstlerinnen und Künstler zeigen  
spannende Werke aus den Bereichen Fo-  
tografie, Video, Computerkunst und In-  
stallationen.



2. Cantonale Berne Jura – Weihnachtsausstellung  
©Peter Aerschmann, Bern: Video «urban-diamonds»-still 1

### Führungen durch die Ausstellung

6. und 20. Januar, jeweils am Sonntag-  
morgen, 11.00 Uhr, Kosten 9.– | 3.–

**Finissage** Sonntag, 27. Januar, 17 Uhr  
Mit Live-Performance von Lisa Jenni,  
Bern.

### Öffnungszeiten

Mittwoch–Samstag, 15–18 Uhr | Sonntag,  
11–17 Uhr | Montag und Dienstag ge-  
schlossen

Werden Sie Mitglied im Verein Freunde  
des Kunsthauses Interlaken. Informatio-  
nen und Anmeldung im Kunsthaus.

Kunsthhaus Interlaken  
Jungfraustrasse 55  
Tel. 033 822 16 61  
www.kunsthhaus  
interlaken.ch



## Franz Hohler

Samstag und Sonntag, 6. und 7. April 2013

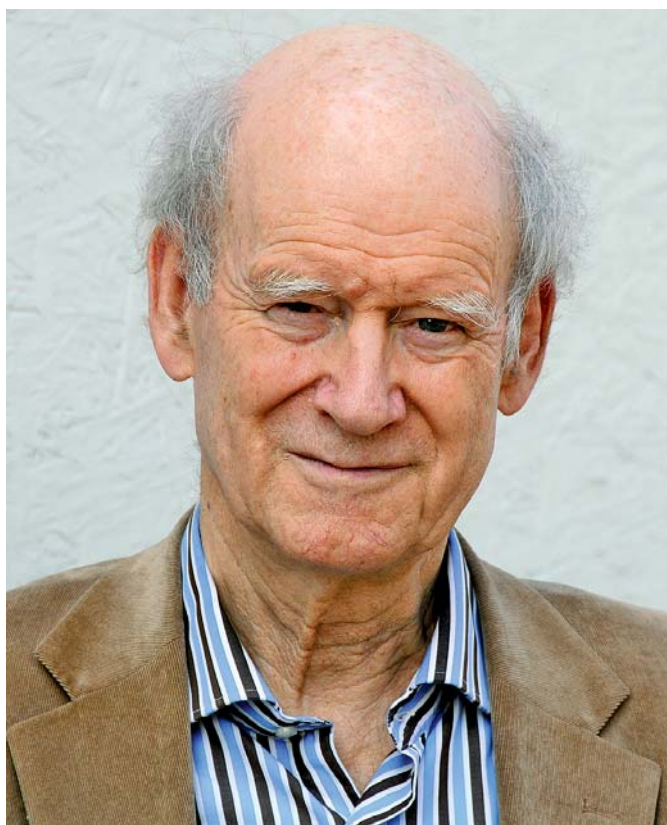


Foto: Christian Altorfer

- Begegnung mit einer bekannten Persönlichkeit in ihrer Stadt
- Gemeinsam neue Facetten dieses Orts entdecken
- 24 Stunden weg vom eigenen Alltag

### Reise nach Zürich

Individuell

### Treffpunkt in Zürich

13.00 Uhr Hotel City, Zürich

### Programm:

- Begegnung mit Franz Hohler bei ihm Zuhause
- Gemeinsames Nachtessen
- Abendprogramm (ist noch nicht definitiv bestimmt)
- Zürcher Anekdoten, Geschichten zum Schmunzeln
- Stadtführung Zürich

### Übernachtung

Hotel City, Zürich

### Rückreise nach Spiez

Individuell

### Kosten

CHF 260.00 – alles inklusive

### Anmeldung

Bis zum 31. Januar 2013

Volkshochschule Spiez-Niedersimmental: 033 654 94 44 oder info@vhsn.ch

### Begegnung mit Franz Hohler

Der erfolgreiche Künstler Franz Hohler wird uns am Samstagnachmittag bei sich zu Hause aus seinem Werk vorlesen. Anschliessend werden wir in einem Gespräch Näheres über ihn als Schriftsteller, Kabarettist, Liedermacher und kritischen Zeitgenossen erfahren.

Franz Hohler wurde 1943 in Biel geboren, studierte an der Universität Zürich Germanistik und Romanistik. Sein Werk ist ebenso vielfältig wie beeindruckend; es umfasst unter anderem Kabarettprogramme, Kurzgeschichten und Romane, Kinderbücher, Theaterstücke, Hörbücher sowie Film-, Radio- und Fernsehproduktionen. Bei seinen Bühnenauftritten begleitet er sich oft selbst auf dem Cello.

Für sein Schaffen wurde Hohler mit zahlreichen Preisen ausgezeichnet. 2009 erhielt er den Ehrendoktor der Universität Fribourg.

Kennzeichnend für Franz Hohlers Werk ist einerseits seine Fabulierlust, die manchmal kafkaeske Züge trägt, immer den feinen Humor zulässt; und andererseits sein Engagement in politischen Fragen, insbesondere der Umweltproblematik.

Franz Hohlers Gedankenbuch mit den drei Begriffen «Das Kurze. Das Einfache. Das Kindliche» charakterisieren sein literarisches Schaffen treffend. Seine Geschichten sind oft seltsam, grotesk, tief-sinnig und immer nachdenkenswert.

«Es ist diese hinter-sinnig-abgeklärte Liebe zum Leben, von der die Geschichten durchdrungen sind. Diese gewisse Möglichkeit, vom Ereignis zu sprechen: Franz Hohler hat sie ergriffen.» (Die Zeit)

### Stadtrundgang

#### Nach dem Frühstück im Hotel treffen wir uns zur Altstadt-Führung.

Bei diesem Stadtrundgang am Sonntagvormittag erfahren wir mehr über die grösste Stadt der Schweiz mit ihren Sehenswürdigkeiten, Geschichten und Anekdoten.

Zürcher Anekdoten – Geschichten zum Schmunzeln, ist unser Thema. Auf dem zweistündigen Stadtbummel entfliehen wir dem Ernst des Alltags mit zahlreichen Zürcher Anekdoten. Während wir über Kopfsteinpflaster schlendern, lauschen wir Geschichten zum Schmunzeln, die kaum in Büchern zu finden sind. Viele von ihnen werden ausschliesslich von Mund zu Mund überliefert.

## Sich mit Achtsamkeit und Schneewittchen Gutes tun

### Wohltuendes im Januar

#### Im Alltag Ruhe finden: Entspannung und Achtsamkeit nach Jon Kabat-Zinn

Wer kennt das nicht: total erschöpft sein, ausspannen wollen – und merken, dass das nicht einfach so funktioniert. Eigentlich wissen wir es ja: Entspannen kann man sich nicht auf Knopfdruck. In diesem Kurs lernen Sie wirksame Entspannungstechniken kennen.

**Leitung:** Regula Siegfried, MBSR- und Meditationslehrerin

**Kurs 28:** 3x, ab Donnerstag, 24.01.2013, 19.30–21.15 Uhr

**Ort:** Kirchengemeindehaus Spiez, Schulungsraum 1

**Kursgeld:** CHF 95.00, Mitglieder CHF 90.00

**Anmeldeschluss:** 14.01.2013

#### Es war einmal... die Gebrüder Grimm und ihre Märchen

Vor genau 200 Jahren erschien die Erstausgabe der «Kinder- und Hausmärchen» von Jacob und Wilhelm Grimm. Wer von uns kennt nicht das eine oder andere Märchen aus dieser Sammlung? Ein Vortrags- und Erzählabend.

**Leitung:** Beatrice Bieri Zenger, Erzählerin, Spiez

**Kurs 4:** Mittwoch, 06.02.2013, 19.30–21.30 Uhr

**Ort:** DorfHus, Bistro KafiSatz, Spiezbergstrasse 3, Spiez

**Kursgeld:** CHF 20.00

**Anmeldeschluss:** 26.01.2013

Weitere Informationen und Anmeldung unter Tel. 033 654 94 44 oder [info@vhsn.ch](mailto:info@vhsn.ch) [www.vhsn.ch](http://www.vhsn.ch)



## Das Publikum soll streng sein, soll pfeifen, aber sein Beifall soll mich zu nichts verpflichten.

### Giuseppe Verdi



Weitere Informationen und Anmeldung unter Tel. 033 654 94 44 oder [info@vhsn.ch](mailto:info@vhsn.ch) [www.vhsn.ch](http://www.vhsn.ch)

Foto: [aboutpixel.de\\_stormpic](http://aboutpixel.de_stormpic)

#### Zum 200. Geburtstag von Verdi: Eine Einführung in die Oper MacBeth

Eine Oper ohne Liebe, ist das möglich? In Verdis «Macbeth» ist es möglich: Lady Macbeth liebt nur die Herrschaft, ihr Ehemann führt ihre verbrecherischen Befehle aus. Allen Rollen hat Verdi mit feinem Gespür eine subtile Personencharakteristik eingeschrieben, die gar nicht so schwer zu entschlüsseln ist.

**Leitung:** Anselm Gerhard, Professor für historische Musikwissenschaft

**Kurs 1:** Dienstag, 22.01.2013, 20.00–21.30 Uhr

**Ort:** DorfHus, Bistro KafiSatz, Spiezbergstrasse 3, Spiez

**Kursgeld:** CHF 25.00

**Anmeldeschluss:** 12.01.2013

#### Jenseits von Dur und Moll – Einführung in die klassische Musik des 20. und 21. Jahrhunderts

«Neue Musik? Nein danke, die verstehe ich eh nicht!» Weshalb ist die neuere klassische Musik des 20. und 21. Jahrhunderts oft so schwer verständlich? Dieser Kurs ist eine Einladung, sich als Interessierte, als Skeptiker... auf eine faszinierende Entdeckungsreise zu begeben, um die Hintergründe der Neuen Musik verstehen und die «andere» Schönheit dieser Musik kennen zu lernen.

**Leitung:** Magdalena Schatzmann, Pianistin, Musikpädagogin

**Kurs 13:** 4x, mittwochs, 30.01./13.2./27.2./13.3.2013, 19.00–20.30 Uhr

**Ort:** Kulturland Musikatelier, Wiler, 3754 Diemtigen

**Kursgeld:** CHF 110.00, Mitglieder CHF 100.00

**Anmeldeschluss:** 20.01.2013



**bzi**

**Weiterbildung  
im Berner Oberland**

## Aktuelles Kursprogramm in der Erwachsenenbildung

Unser breitgefächertes Weiterbildungsangebot in den Bereichen: Wirtschaft, Informatik, Sprachen, Holz und C-Tech ist jetzt buchbar. Erkundigen Sie sich unter [www.bzi-interlaken.ch](http://www.bzi-interlaken.ch), Link: Weiterbildung.

### Starttermine Lehrgänge 2013

Sachbearbeiter/ -in Personalwesen <a href="http://edupool.ch">edupool.ch</a>	ab 9. Januar 2013
Sachbearbeiter/ -in Tourismus und Event <a href="http://edupool.ch">edupool.ch</a>	ab 23. April 2013
Handelsschule <a href="http://edupool.ch">edupool.ch</a>	ab 13. August 2013
Technische Kaufleute	ab 13. August 2013

### Weiterbildung - Ihre persönliche Chance

#### Kursangebot Informatik

ECDL Core Excel 2010	ab 9. Januar 2013
ECDL Core Access 2010	ab 20. Februar 2013
ECDL Advanced Excel 2010	ab 10. Januar 2013
ECDL Bildbearbeitung mit Photoshop Elements	ab 15. Januar 2013

#### Kurz und bündig

Ihre Bewerbung - konkret und überzeugend	ab 17. Januar 2013
Tastaturschreiben OCG Typing Certificate	ab 26. Januar 2013

Sichern Sie sich Ihren Kursplatz indem Sie sich unverzüglich anmelden. Herzlichen Dank.

### Beratung und Anmeldung

Bildungszentrum Interlaken	T 033 828 11 17
Weiterbildung bzi	F 033 828 11 00
Obere Bönigstrasse 21	<a href="mailto:weiterbildung@bzi-interlaken.ch">weiterbildung@bzi-interlaken.ch</a>
3800 Interlaken	<a href="http://www.bzi-interlaken.ch">www.bzi-interlaken.ch</a>



## Treberwurstessen im Kirchgemeindehaus Spiez

Freitag, 18. Januar 2013, 17–ca. 21 Uhr

Samstag, 19. Januar 2013, 16–ca. 21 Uhr

Sonntag, 20. Januar 2013, 11–14 Uhr

Wir servieren Treberwurst (Saucissons auf Weintrauben gegart), Kartoffelsalat und Züpfe à discrétion Fr. 22.– pro Person.

STI-Buslinie Nr. 1  
Station Lötschbergplatz

Der Zinigchor und Rudolf Stähli, Brenne-  
rei, freuen sich auf Ihren Besuch und  
wünschen schon jetzt einen guten  
Appetit.



# 20% auf die Pille

Bei uns erhalten Sie immer **20% Rabatt** auf alle **3- und 6-Monatspackungen** der Verhütungspillen. Nutzen Sie die Gelegenheit, Ihre «Pille» besonders günstig einzukaufen.



Oberlandstrasse 13  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 14 37

## Sonetik – die «Lesebrille für die Ohren»

Das Ohr ist das Tor zur Kommunikation mit unserer Umwelt. Jedoch verursachen Lärm und altersbedingter Verschleiss immer mehr Menschen weltweit Hörprobleme.

Wir bieten Ihnen ein neues, beinahe unsichtbares digitales Hörgerät, das dank innovativer Vorprogrammierung einfach und schnell individuell angepasst werden kann – kommen Sie vorbei und testen Sie gratis.

Preis pro Hörgerät: nur CHF 495.–  
Preis pro 6er-Pack Batterien: nur CHF: 7.95



Wir bieten Ihnen **den ganzen Monat Januar** kostenlos einen Hörtest mit anschliessender Hörberatung an\*.

## Gutschein bitte ausschneiden und mitbringen.

Apotheke Drogerie Spiez AG, Oberlandstrasse 13, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 14 37, Fax 033 655 04 91

\* Voranmeldung zwingend



# Trumpf-As

## Spielkalender

### TAM – Die Jassmeisterschaft mit Herz

#### Einzelschieber MZP

Donnerstag, 17. Januar 2013  
Donnerstag, 28. Februar 2013  
Donnerstag, 14. März 2013  
Donnerstag, 18. April 2013  
Donnerstag, 23. Mai 2013  
Donnerstag, 20. Juni 2013  
Donnerstag, 18. Juli 2013  
Donnerstag, 22. August 2013  
Donnerstag, 12. September 2013  
Donnerstag, 10. Oktober 2013

Jeweils um 19.30 Uhr

#### Final

23. November 2013, Rotkreuz/ZG

#### Spielort

Restaurant Bärsgsunne  
Aeschstrasse 12, 3702 Hondrich/Spiez  
Tel. 033 654 54 44

#### Partnerschieber

Donnerstag, 10. Januar 2013  
Donnerstag, 21. Februar 2013  
Donnerstag, 7. März 2013  
Donnerstag, 11. April 2013  
Donnerstag, 16. Mai 2013  
Donnerstag, 13. Juni 2013  
Donnerstag, 11. Juli 2013  
Donnerstag, 8. August 2013  
Donnerstag, 5. September 2013  
Donnerstag, 3. Oktober 2013

Jeweils um 19.30 Uhr

#### Final

16. November 2013, Rotkreuz/ZG

#### Spielort

Restaurant Bärsgsunne  
Aeschstrasse 12, 3702 Hondrich/Spiez  
Tel. 033 654 54 44

#### Coiffeur-Partnerschieber

Montag, 7. Januar 2013  
Montag, 4. Februar 2013  
Montag, 4. März 2013  
Montag, 15. April 2013  
Montag, 6. Mai 2013  
Montag, 3. Juni 2013  
Montag, 15. Juli 2013  
Montag, 5. August 2013  
Montag, 2. September 2013  
Montag, 7. Oktober 2013

Jeweils um 19.30 Uhr

#### Final

17. November 2013, Rotkreuz/ZG

#### Spielort

R. Bellevue-Rossgagupintli  
Schwäbisstrasse 58, 3613 Steffisburg  
Tel. 033 222 40 01

Infos:  
Trumpf-As  
Fabian Cadonau  
Tel. 081 322 81 74  
info@trumpf-as.ch



Restaurant  
**Burehuus**

Ländliche Gastfreundschaft mitten in der Stadt

Gastfreundschaft und Emotionen,  
der Ort an dem sich Geniesser treffen

### Sonntags-Brunch 2012/13

Einmal im Monat:

6. Januar 2013 Neujahrs Brunch

3. Februar 2013, 3. März 2013

Ab 9.30 Uhr erwartet Sie ein bezauberndes «Burebüffet zum Z'morgele». Brotauswahl, Anke, Konfitüre, Käse aus der Region, Früchte, Eierspeisen, Rösti und ein bodenständiges Dessertbüffet – «unverschämt guet».

CHF 34.00 pro Person

### Winterzauber, Weihnachtszauber ...

Geniessen Sie unsere köstlichen Spezialitäten aus der Winter- und Festtagsküche.

Unser junges, motiviertes Küchen-Team zaubert für Sie die besten Wintergerichte von urchig und bodenständig bis klassisch und edel auf den Tisch – lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen.

### Feen- und Elfenzauber –

#### Silvester im Restaurant Burehuus

Sei es im Restaurant oder im Stübli um das Silvester-Auswahlmenü mit Vorspeise- und Dessertbüffet zu geniessen oder in der Heubühne den Tatarenhut zu zelebrieren, egal, unsere Feen freuen sich auf Ihren Besuch.

Reservieren Sie schon heute Ihren Zaubertisch.



### Fondue/Raclette-Plausch & Tatarenhut-Hit auf Vorbestellung

Im Restaurant oder auch draussen im Brunneschopf servieren wir Ihnen mit warmen Kirschsteinkissen und wolligen Armee-Wolldecken, Fondue und Tatarenhut. Ein tolles Wintererlebnis!

Fondue Nature CHF 24.50  
Fondue Morgenrot CHF 26.50  
Fondue Waldtraum CHF 26.50  
Fondue Morille CHF 28.50  
Fondue Tartufo CHF 34.50

Tatarenhut Schnitzfleisch CHF 50.50

Tatarenhut Filetfleisch CHF 60.50

Preise sind pro Person und à discrétion

Hohmadpark, Frutigenstrasse 44, CH-3600 Thun  
Telefon 033 224 08 08, Fax 033 224 08 09  
info@burehuus.ch, www.burehuus.ch



\*\*\*\*  
*Belvédère*  
Strandhotel & Restaurant

### Die besten Wünsche fürs 2013 – Ihr Belvédère!

#### Day Spa «Bel-Well»

Entspannung pur – 3 Angebote für die Dame und 2 Angebote für den Herrn sowie die Möglichkeit alle unsere Anwendungen à la carte zu geniessen ab CHF 185.00 bis 450.00 pro Person – erleben Sie unvergessliche Momente!

#### Sonntags-Frühstück oder unvergesslicher Brunch

Jeden Sonntag, wer die Wahl hat ... !  
Unglaublich reichhaltiges

Frühstücksbüffet von 8 bis 11 oder erweitert mit köstlichen Vorspeisevariationen, Roastbeef oder Filet Wellington und ergänzt mit einem Dessertbüffet von 10 bis 13 Uhr.

CHF 38.00 pro Person Frühstück

CHF 65.00 pro Person Brunch

CHF 75.00 pro Person beides

#### Metzgete im Belvédère

Bis im Februar geniessen Sie klassische Metzgete Gerichte neben all den anderen Köstlichkeiten – Tradition pur!

#### Daniel Vollenweider in Spiez

Freitag, 25. Januar 2013 ab 18.30 Uhr

Horchen Sie an Daniel, wie er aus dem Nichts sein Traum vom eigenen Wein verwirklicht hat. 12 Jahrgänge vertikal  
Wolfer Goldgrube Spätlese inkl.  
Aperitif, Menü usw. CHF 125.00 p.P.

Bis bald in Ihrem Belvédère  
033 655 66 66  
www.belvedere-spiez.ch

VEREINE

SPORT 1|13



## Volleyballclub Spiez

### Heimspiele Januar 2013

Montag, 07.01., Halle Spiezwiler

20.30 Uhr

Herren 4. Liga – VBC Seftigen

Samstag, 10.01., Halle Spiezwiler

20.15 Uhr

Damen 3. Liga – VBC Münsingen

Freitag, 11.01., Halle Hofachern

20.15 Uhr

Mixed – VBC Wisle

Samstag, 12.01., Halle Spiezwiler

13.00 Uhr

Damen 4. Liga – VBC Seftigen

15.00 Uhr

Herren 3. Liga – VBC Wichtrach

17.30 Uhr

Herren 2. Liga – MS Lebermatt

19.30 Uhr

Damen 3. Liga Pro – VBC Seftigen

Samstag, 12.01., Halle Seematte

13.00 Uhr

Damen u23 / 1 – VBC Münsingen

15.00 Uhr

Damen u19 / 2 – VBC Münsingen

Montag, 21.01., Halle Spiezwiler

20.30 Uhr

Herren 4. Liga – VBC Schwarzenburg

Donnerstag, 24.01., Halle Spiezwiler

20.15 Uhr

Herren 2. Liga – VBC Uni Bern

Freitag, 25.01., Halle Seematte

20.00 Uhr

Damen u23 / 1 – VBC Schwarzenburg

20.15 Uhr, Halle Hofachern

Mixed – VGT Rüfenacht

Samstag, 26.01., Halle Spiezwiler

13.00 Uhr

Damen 3. Liga – VBC Uni Bern / b

15.00 Uhr

Damen 3. Liga Pro – Status Köniz

17.30 Uhr

Herren 3. Liga – Volley Oberdiessbach

19.30 Uhr

Damen 4. Liga – DTV Kandersteg

Montag, 28.01., Halle Spiezwiler

20.30 Uhr

Herren 4. Liga – VBC Riggisberg

Donnerstag, 31.01., Halle Spiezwiler

20.15 Uhr

Damen 3. Liga – VBC Riggisberg / b

Der VBC Spiez freut sich auf die zahlreiche Unterstützung am Spielfeldrand.

#### Wir danken unseren Sponsoren:

- Elektro Hunziker AG Thun
- Mountain Twister Matten
- Raiffeisenbank Thunersee-Süd
- Restaurant Bellevue Spiez
- Tom Wittwer Sport Zweisimmen

# SALE

BIS ZU  
**70%** AUF AUSGEWÄHLTE TAG- UND NACHTWÄSCHE

**10%** AUF DIE BASIC SERIEN UND DIE NEUE  
**CALIDA FRÜHLING-/SOMMERKOLLEKTION  
BEIM EINKAUF AB CHF 50.-**

CALIDA Bodywear  
Oberlandstrasse 26  
CH-3700 Spiez  
Tel. 033 654 78 76

**CALIDA**  
NATURALLY ME

Gültig vom 22.01. bis 31.01.2013  
Betriebsferien: 01.01.2013 bis 21.01.2013



**Danke für Ihr Vertrauen!**

Die Raiffeisenbank Thunersee-Süd  
wünscht Ihnen für 2013 Gesundheit, viel  
Glück und alles Gute.

**Raiffeisenbank Thunersee-Süd**  
Spiez Leissigen Krattigen  
Telefon 033 655 88 88  
[www.raiffeisen.ch/thunersee-sued](http://www.raiffeisen.ch/thunersee-sued)

**RAIFFEISEN**

**Kneipp**  
*Natürlich leben!*

## Krebs – was kann ich selbst tun?

**Informationsabend am Mittwoch, 23. Januar um 19 Uhr  
im Naturheilzentrum Oberland**

Die Krebsforschung hat in den letzten Jahren enorme Fortschritte gemacht. Dies aber weniger im Bereich der klassischen, sondern vielmehr in der alternativen und biologischen Medizin. Danach ist das Immunsystem über unterschiedliche natürliche Massnahmen beeinflussbar. Zahlreiche wissenschaftliche Studien belegen die Anti-Krebs-Wirkung mittels vier der fünf kneipp'schen Säulen:

Im Projekt ONKOfit gehen wir ausführlich auf die Möglichkeiten ein, was jeder einzelne selbst für sich tun kann.

Weitere Informationen: [www.onkofit.ch](http://www.onkofit.ch)

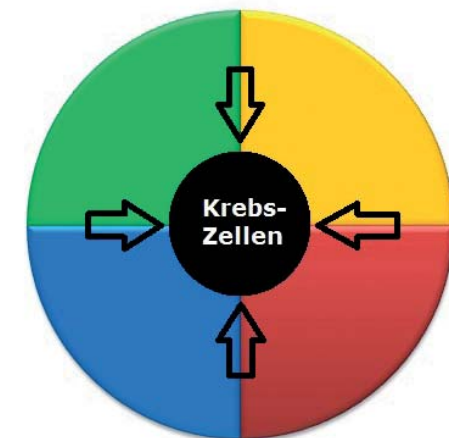
*Fortlaufende Kurse*  
- Rückengymnastik/Pilates mit Brigitte Leuzinger in Oberhofen

- Atemgymnastik nach Wolf mit Hanni Michel in Hünibach

- Autogenes Training mit Rolf Wenger in Spiez

*Anmeldung*  
Telefon 033 221 77 47  
[info@kneipp-beo.ch](mailto:info@kneipp-beo.ch)  
[www.kneipp-beo.ch](http://www.kneipp-beo.ch)  
[www.naturheilzentrum-oberland.ch](http://www.naturheilzentrum-oberland.ch)

- Ernährung
- Bewegung
- Lebensordnung
- Heilkräuter



 **Naturheilzentrum  
Oberland**  
Gesundheit – Schönheit – Wohlbefinden



## SGQT

Schweizerische Gesellschaft für Qigong und Taijiquan

### Zeit für Raum - Bewegung in Harmonie

#### Qigong in Spiez

Diese Spezialübungen des Qigong (stehend und liegend) wirken entspannend und stärkend für den Rücken, sie steigern die Beweglichkeit der Wirbelsäule und lindern Schmerzen im Rücken-, Schulter- und Nackenbereich. Dies bewirkt eine Vitalisation des ganzen Körpers und Sie fühlen sich gesund und wohl.



#### Unterricht mit Jürg Champoud

Seit 12 Jahren unterrichtet Jürg Champoud Qigong in Spiez. Sein Fachwissen vertieft er mit regelmäßigen Weiterbildungen. Als Höhepunkt schloss er erfolgreich eine Ausbildung als Akupunkteur ab.

#### Montag-Abend

**14. Januar bis 18. März 2013**  
**08. April bis 24. Juni 2013**  
**18.00–19.00 und 19.15–20.15 Uhr**

Gesundheitspraxis  
 Akupunktur & Qigong  
 Jürg Champoud

Tel. 079 26 26 075  
[www.yimotion.ch](http://www.yimotion.ch)

**Erste Praxis für Massagen in der Schwangerschaft und Stillzeit.**  
**Praxis für Medizinische Massagen - effektiv zum Ziel.**

**Massage Chappeli | Nathalie Studer & Team**  
 Bahnhofstrasse 29 | Gebäude Terminus | 3700 Spiez  
 Telefon 033 650 99 05 | [info@massage-chappeli.ch](mailto:info@massage-chappeli.ch)  
[www.massage-chappeli.ch](http://www.massage-chappeli.ch)  
 Krankenkassenanerkant

*wohlfühlen*  
**Massage Chappeli**

# restaurant spiez

**Am Freitag, 11. Januar 2013**  
**zwischen 11.30 und 23.00 Uhr**

lädt das neue Krone-Team seine zukünftigen Gäste herzlich zu einem **Willkommenstrunk** in der gemütlichen Krone-Gaststube ein

**Unsere Öffnungszeiten ab 12. Januar 2013:**  
 Montag bis Samstag, 09.00 bis 23.00 Uhr  
 Sonntag, 11.00 bis 18.00 Uhr

Wir sind gerne 7 Tage in der Woche für Sie da!

Herzlich Ihr Krone-Team

**Gutschein für den ersten Kaffee mit Gipfeli, offeriert vom Krone-Team**





# fachgerecht entsorgen

Holz/Paletten · Fahrzeuge/Pneu · Kunststoff  
Alteisen/Schrott · Elektronik · Papier/Karton  
Buntmetalle/Kabel

Gebinde- und Abholservice

Weil uns  
unsere Umwelt  
wichtig ist!



Industriestrasse · 3700 Spiez · T 033 654 05 05  
www.revag.ch



## 53. Interlaken Classics 2013

### Das Programm

Freitag, 22. März, 20 Uhr Kursaal Interlaken  
**Sinfoniekonzert Junge Deutsche Philharmonie**  
Dirigent: Jonathan Nott  
Solist: Sergey Khachatryan, Violine

Sonntag, 24. März, 17 Uhr Kursaal Interlaken  
**Beethoven-Gala Gustav Mahler Jugendorchester**  
Dirigent: Herbert Blomstedt  
Solist: Leif Ove Andsnes, Klavier

Mittwoch, 27. März, 20 Uhr VICTORIA-JUNGFRAU Grand Hotel  
**Meisterkonzert David Geringas, Violoncello**  
Ian Fountain, Klavier

Freitag, 29. März, 17 Uhr Kirche Unterseen  
**Abschlusskonzert Meisterkus Violoncello**

Ostersonntag, 30. März, 20 Uhr Kursaal Interlaken  
**Sinfoniekonzert European Union Youth Orchestra 1**  
Dirigent: Vladimir Ashkenazy  
Solistin: Isabelle Faust, Violine

Ostersonntag, 31. März, 17 Uhr Kursaal Interlaken  
**Sinfoniekonzert European Union Youth Orchestra 2**  
Dirigent: Vladimir Ahkenazy

Ostermontag, 1. April, 10.30 Uhr Kursaal Interlaken  
**Matinee / Meisterkonzert European Union Youth Orchestra**  
Dirigent: Kerem Hasan  
Solist: Reinhold Friedrich, Trompete

Dienstag, 2. April, 20 Uhr Kunsthaus Interlaken  
**Abschlusskonzert Meisterkurs Trompete**  
Leitung: Prof. Reinhold Friedrich

Freitag, 5. April, 20 Uhr VICTORIA-JUNGFRAU Grand Hotel  
**Meisterkonzert Prof Zakhar Bron, Violine**

Samstag, 13. April, 19 Uhr Kirche Unterseen  
**Abschlusskonzert Meisterkurs Violine**

Donnerstag, 18. April, 20 Uhr Kursaal Interlaken  
**Zakhar Bron Chamber – Solisten unter sich!**  
Leitung: Prof. Zakhar Bron  
Gast-Solist: Daniel Hope, Violine

Für weitere Auskünfte:  
Tel. 033 821 21 15  
www.interlaken-classics.ch  
info@interlaken-classics.ch

Für Tickets:  
Tel. 0848 38 38 00 oder  
online unter:  
www.beo-tickets.ch  
oder in einer der  
Vorverkaufsstellen



Gartenweg 3, 3700 Spiez

Allen  
unseren Kunden  
danken wir ...

... für ihr Vertrauen und  
wünschen alles Gute im  
neuen Jahr.

Unser Geschäft bleibt geschlossen vom  
31. Dezember 2012 bis 6. Januar 2013.  
Ab 7. Januar 2013 sind wir wieder für Sie da!





# Hermann Schuhmacher Bauspenglerei Spiez

Spenglerarbeiten  
Bedachungen  
Blitzschutzanlagen

**Wir sind umgezogen!**  
**Unsere Werkstatt befindet sich neu an der Industriestrasse in Spiez im Gebäude von Henzelmann's Baumpflege**

Lattigen, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 76 47  
Industriestrasse, 3700 Spiez  
www.spenglerei-schuhmacher.ch



Restaurant\_Hausprodukte\_Panoteca



**Auf 1000m ü.M sind wir kulinarisch auf der Höhe**  
Ob Catering bei Ihnen zu Hause, ein feines Menu in unserem Restaurant oder beim kulinarischen Genuss-Einkauf in unserer Panoteca...  
Wir bringen Sie auf den Geschmack!

3703 Aeschried ob Spiez\_033 654 29 73  
www.restaurantpanorama.ch\_Monitag & Dienstag Ruhetag

## freies spiez

### Einladung zum traditionellen Dreikönigshöck

Sonntag, 6. Januar 2013, 17.30 Uhr  
im DorfHus Bistro, Spiezbergstrasse 3, 3700 Spiez

**Wir orientieren und diskutieren:**

- Rückblick Gemeindewahlen 2012
- Let's Swing
- Buchtgestaltung
- Jahresplanung FS

Daneben gibt es wie gewohnt den Dreikönigskuchen und hoffentlich viele gute Gespräche zum Jahresanfang.

Mit freundlichen Grüßen und den besten Wünschen zum Jahreswechsel.

Der Vorstand des Freien Spiez



Noss Schulzentrum  
Schlüsslistrasse 7 3700 Spiez  
Tel. 033 655 50 30

# NOSS

### INFORMATIONSBEND Mittwoch, 23. Januar 2013

Beginn um 19.30 Uhr im Schulhaus  
Es ist keine Anmeldung erforderlich

#### 9. und 10. Schuljahr

- als Real- oder Sekundarschule
- als Berufs- oder Mittelschulvorbereitung

#### Kaufmännische Grundbildung

- Handelsschule mit Bürofachdiplom VSH
- Hotel-Tourismus-Handelsschule *hotelleriesuisse*
- KV-Ausbildung mit eidg. Fähigkeitszeugnis

Wir freuen uns auf Ihr Erscheinen!

die noss in spiez macht schule 033 655 50 30

## Garage **SchneiterAG**

Ihre offizielle Vertretung  
für Spiez und Umgebung



Thunstrasse 25 • 3700 Spiez  
Tel. 033 654 55 55  
www.schneiterag.ch

Schulzentrum

noss.ch



Partner:

**grünliberale**

Thun/Berner Oberland

**aldegga** AG  
 Bodenbeläge  
 SPIEZ

*Für öich gömer  
 uf d'Chnöi*

Telefon 033 654 23 66

**werner furer**

**Metallbau Schlosserei AG**



Industriestrasse, 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 31 14, Fax 033 654 31 23  
 Natel 079 656 49 58  
 werner.furer@hispeed.ch

**LUAG**  
**LUGIN BÜHL AG**

SCHREINEREI | INNENAUSBAU  
 LUAG Luginbühl AG | Aeschstrasse 8 | 3704 Krattigen BE  
 Telefon 033 654 80 00 | Fax 033 654 16 53  
 www.luag.ch | info@luag.ch

*...mehrintüren*



**REWEZA**

**Reweza Küchen AG**  
 Ausstellung | Büro  
 Gygerweg 14 | 3700 Spiez  
 Tel. +41 (0)33 654 22 24  
 Fax +41 (0)33 654 94 24  
 info@reweza.ch  
 www.reweza.ch

PLANUNG / GU  
 KÜCHEN  
 BÄDER  
 INNENAUSBAU  
 FENSTER  
 SCHREINEREI



Schreinerei  
 Weekendweg 16 | 3646 Einigen



**Christliche Werte – menschliche Politik**

Das Jahr 2013 beginnt mit ...



... für Spiez

Mit grosser Freude teilen wir Ihnen mit, dass ab März 2013 **Spiez im Grossen Rat** vertreten ist!

**Markus Wenger, EVP** folgt auf Markus Grossen.

Wir gratulieren Markus Wenger herzlich zu seinem neuen Amt und wünschen ihm in seiner politischen Tätigkeit Freude und Erfolg.

Ihnen, liebe Spiezerinnen und Spiezer wünschen wir ein gesegnetes neues Jahr mit weiteren Good news!



Markus Wenger,  
 Unternehmer und  
 Mitglied GGR



Für eine enkeltaugliche Politik

Ihre EVP Spiez  
 www.evpspiez.ch



**Heiniger's Gartenteam**

Christian Heiniger  
 Industriestrasse  
 Postfach 484 · 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 61 27  
 Fax 033 654 61 58  
 Natel 079 656 20 42

**Bäume und Sträucher schneiden.**



Rufen Sie mich an!  
 079 656 20 42

*Gartenpflege · Umänderungen · Pflanzungen · Beratung · Neuanlagen*

Unsere **Elektro-Mobile**  
 bringen Sie sicher und ohne  
 Führerschein ans Ziel!



**RS**

**Hilfsmittel**

Bernstrasse 292 · 3627 Heimberg  
 033 438 33 33 · [www.rs-hilfsmittel.ch](http://www.rs-hilfsmittel.ch)  
 MO - FR: 09:00 - 12:00 und 13:30 - 18:30 · SA: geschlossen

**Schneller im Internet**

ohne Telefonblockierung  
 mit einem

**DSL**

oder einem

**regas hispeed**

Regionalantennen-Anschluss

**Offerte und Ausführung**

**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
 HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK  
 3702 HONDRICH

Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
[info@elektro-zurbruegg.ch](mailto:info@elektro-zurbruegg.ch) [www.elektro-zurbruegg.ch](http://www.elektro-zurbruegg.ch)

**Radio BeO**  
[www.radiobeo.ch](http://www.radiobeo.ch)

**Ski-Weltcup  
 Adelboden 2013**

**Samstag, 12. Januar 2013 ab 10.30 Uhr:  
 Herren-Weltcup-Riesenslalom**

**Sonntag, 13. Januar 2013 ab 10.30 Uhr:  
 Herren-Weltcup-Slalom**

**88.8 MHz**  
[www.RadioBeO.ch](http://www.RadioBeO.ch) / [www.BeO.FM](http://www.BeO.FM)



**Gemeinsam beten**

Ökumenische Abendgebete in unseren Ortskirchen

**GEBETSWOCHE FÜR DIE EINHEIT  
 DER CHRISTEN 2013**

«Mit Gott gehen»  
 Micha 6, 6-8

Die KAS –  
 Kirchliche Arbeits-  
 gemeinschaft Spiez  
 lädt ein zur Gebets-  
 woche für die Einheit  
 der Christen 2013



**Donnerstag, 10.01.2013, 19.00 Uhr**  
 EGW – Evangelisches-Gemein-  
 schaftswerk, Spiez

**Sonntag, 13.01.2013, 17.00 Uhr**  
 Katholische Kirche, Spiez

**Dienstag, 15.01.2013, 19.00 Uhr**  
 EMK – Evangelisch  
 methodistische Kirche, Spiez

**Donnerstag, 17.01.2013, 19.00 Uhr**  
 Reformierte Kirche, Spiez



## berührt

### Referate mit Pastor Flury Bärtsch im Christlichen Lebenszentrum Spiez

#### Infos

Christliches Lebens-  
zentrum  
Faulenbachweg 92  
3700 Spiez  
www.clzspiez.ch



#### Themen:

##### Donnerstag, 10. Januar 2013

Gibt es übernatürliche Heilungen?

##### Freitag, 11. Januar 2013

Was heisst Glauben?

##### Samstag, 12. Januar 2013

Was sagt die Bibel über die Zukunft?

- Alle Anlässe beginnen um 19.30 Uhr
- Musikalische Umrahmung mit der CLZ Band
- Eintritt frei/Kollekte

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Pastor Flury Bärtsch

## Alphalive-Kurs

### Eine praktische Einführung in den christlichen Glauben

#### Was ist Alphalive?

Der Alphalive-Kurs bietet eine hervorragende Gelegenheit, den christlichen Glauben neu zu entdecken.

Er beinhaltet Gastfreundschaft, gute Atmosphäre, ein gemeinsames Wochenende und Offenheit für kritische Fragen. Alphalive ist ein lebensbejahender Glaubenskurs, bei dem Sie Freunde fürs Leben gewinnen können und erst noch mit einem guten Essen vor jedem Treffen verwöhnt werden.

#### Zuhören, lernen, diskutieren und entdecken:

Jede Ihrer Fragen und jede Meinung hat Raum. Alphalive ist ein Ort, an dem keine Frage zu einfach oder zu kritisch ist.

#### Was beinhaltet der Kurs?

Der Alphalive-Kurs besteht aus Inputs zu verschiedenen Themen wie:

- Wer war Jesus wirklich?
- Christsein – uninteressant, unwahr oder unattraktiv?
- Beten – hört da eigentlich einer zu?
- Heilt Gott heutzutage noch Krankheiten?
- Ist Vergebung möglich?
- Wie kann ich sicher sein, dass ich Christ bin?
- Christsein ja – aber die Kirche?

#### Wer ist eingeladen?

Der Alphalive-Kurs richtet sich an alle. Speziell eingeladen sind Personen, die am christlichen Glauben interessiert sind.

#### Kursablauf

Der Alphalive-Kurs findet an 10 aufeinander folgenden Dienstagen statt. Es wird kein Kursgeld erhoben. Für die Essen und das Wochenende werden die Unkosten verrechnet.

**Kursbeginn:** 15. Januar 2013, 19.00 Uhr mit einem Nachtessen

Der Höhepunkt des Kurses ist das Wochenende vom 9./10. März 2013.

#### Veranstalter und Kursort

Der Kurs wird vom Christlichen Lebenszentrum durchgeführt und findet in den eigenen Räumlichkeiten am Faulenbachweg 92, Spiez, statt.



Anmeldungen für den  
Alphalivekurs vom  
15. Januar 2013 nimmt  
entgegen:  
Christliches  
Lebenszentrum  
Faulenbachweg 92  
3700 Spiez  
Tel. 033 650 16 16  
office@clzspiez.ch  
www.clzspiez.ch

Anmeldeschluss:  
6. Januar 2013

## Kennen Sie die SpiezInfo-Region?

### Wo ist das?

#### Gewinnen Sie!

Wir verlosen einen Geschenkgutschein im Wert von Fr. 100.– der Zimmermann AG in Spiez.

#### So sind Sie dabei

Senden Sie bitte die **Lösung** mit Ihrem **Namen**, Ihrer **Adresse** und **Telefonnummer** an:

Weber AG, Wettbewerb SpiezInfo  
Seestrasse 38, 3700 Spiez  
oder per Mail an:  
[wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

#### Einsendeschluss

Freitag, 11. Januar 2013

Der Name des Gewinners wird im nächsten Heft veröffentlicht.

#### Auflösung Dezember:

Schlossstrasse, Spiez

#### Gewinnerin:

Christine Güntlisberger, Spiez



Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten

**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00



## Zyschtig-Zmorge

### Programm 1. Halbjahr 2013

**15.01.2013**

#### Frauen-Leben hinter Gittern

Bernadette Zurkinden, Leiterin Strafvollzug, 3324 Hindelbank

#### Zeit/Ort

9.00–11.00 Uhr  
ref. Kirchgemeindehaus  
Kirchgasse 9, 3700 Spiez

Das ZZ wird von der ref. und kath. Kirchgemeinde unterstützt

**12.02.2013**

#### Die ideale Betreuung Spiezer Demenzkranker – eine Utopie?

Dr. med. Marc Miauton, 3700 Spiez

#### Für wen

Für alle Frauen und Männer

#### Wie

Gemeinsames Morgenessen  
Vortrag zu einem Thema

**12.03.2013**

#### Wenn Eltern an ihre Grenzen kommen

Danielle Utiger, Sozialpädagogin, FamBe (sozialpäd. Familienbegleitung SpF Bern), 3653 Oberhofen

#### Kosten

Unkostenbeitrag Fr. 7.–

#### Kinder

Kinderhütendienst

**07.05.2013**

#### Immer der Nase nach – eine Reise ins Reich der Düfte

Yvonn Scherrer, Radiojournalistin und Theologin, 8057 Zürich

#### Organisation

Zyschtig-Zmorge-Team

#### Kontaktadresse

Rosmarie Kaiser  
Kirchgasse 5  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 14 52

**11.06.2013**

#### Was gehen uns die Täufer an? – Von Felix Manz über Jakob Ammann zu den Amischen von heute

Pfr. Peter Dettwiler, Beauftragter für Ökumene, Mission und Entwicklung der Evang.-ref. Landeskirche, 8001 Zürich



**expert Ruchti** Neues Geschäftshaus in Frutigen

Tellenfeldstrasse 5 · 3714 Frutigen · Telefon 033 671 50 50 · Fax 033 671 50 30  
 Seestrasse 3 · 3700 Spiez · Telefon 033 654 50 88 · Fax 033 654 51 88  
 www.expert-ruchti.ch · online-shop: www.m-ruchti.ch



**„Gehrihorn Stubä“**  
für  
**Schulung**  
**Sitzung**  
**Versammlung**



**RÖSTI PLATTENBELÄGE**  
Keramische Wand- und Bodenbeläge  
Gipserarbeiten, Reparaturen, Umbauten

033 654 01 10 | 079 525 67 14  
www.roesti-platten.ch

**Berg-Abenteurer**  
Konrad Röstl  
eidg. dipl. Bergführer

- Wandertouren
- Berg-Hochtouren
- Fels- und Eisklettern
- Schneeschuhtouren
- Skitouren
- Freeride/Skitechnik

www.roesti-berg.ch



**med massage praxis**

MEDIZINISCHE MASSAGE  
 LYMPHDRAINAGE  
 CRANIOSACRALTHERAPIE  
 WIRBELSÄULENTHERAPIE NACH DORN  
 FUSSREFLEXZONENMASSAGE  
 AKUPUNKTURMASSAGE NACH RADLOFF

MED MASSAGE PRAXIS · SEESTRASSE 30 · 3700 SPIEZ  
 T 079 781 95 75 · KRANKENKASSEN ANERKANNT  
 NATALIE@SCHMERZENADIEU.CH · WWW.SCHMERZENADIEU.CH



**natalie kühne**  
MED. MASSEURIN MIT EIDG. FA · CRANIOSACRALTHERAPEUTIN

REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPIEZ

## Samstagabendfeier

Samstag, 19. Januar, 17.30 Uhr, in der Ref. Kirche Spiez

«Winter»

**Musik**  
Antonio Vivaldi und andere  
mit Alexandre Dubach, Violine und  
Marc Fitze, Orgel

**Liturgie**  
Pfarrerin Susanna Schneider Rittiner

Die Ref. Kirchgemeinde Spiez lädt alle  
Interessierten zu dieser besinnlichen Fei-  
er ganz herzlich ein!

## Träff 60 plus

**Wann?** November bis April,  
Donnerstag, 14.30 Uhr  
**Wo?** Im Kirchgemeindehaus  
Spiez  
**Was?** Vorträge, Theater, Musik-  
beiträge... anschliessend  
Zvieri

**10.01.2013**  
**Sich bewegen im Älterwerden**  
Kay Makkinje, Physiotherapeut, Spiez





**TIERHOMÖOPATHIE**  
BEO

**Stéphanie Nussbaum**  
Dipl. Klassische Tierhomöopathin  
Dipl. Tierheilpraktikerin

Berner Oberland | Telefon 079 753 96 10  
mail@tierhomoeopathie-beo.ch | www.tierhomoeopathie-beo.ch

Das neue Fitnesscenter in Spiez, mit über 70 Stationen, ist an 365 Tagen geöffnet! Bleiben Sie fit zum sensationellen Preis von:

Nur CHF **449.-** Jahresabo



fit-self.be

Jetzt anmelden: **fit-self.be**



**Nussbaum** Gartenbau

Gartenumänderungen  
Unterhalt - Beratung

Bernhard Nussbaum, 079 613 56 63  
Schlüsselmattenweg 15, Spiez  
www.nussbaum-gartenbau.ch

Brennstoffe Getränke



**RUBIN SPIEZ**

3700 Spiez 033 654 30 60 www.rubin-ag.ch

VEREINE



**Familienfreundliche Gottesdienste 2013**

Ref. Kirche Spiez  
Sonntag, 10.00 Uhr



**Fyre mit de Chlyne 2013**

Ref. Kirche Spiez  
Mittwoch, 09.30 Uhr

- 20. März
- 27. März
- 22. Mai
- 16. Oktober
- 04. Dezember
- 18. Dezember

- 28. April
- 30. Juni
- 25. August
- 27. Oktober
- 24. Dezember (17.30 Uhr)



**Es laden ein:**

Team «Fyre mit de Chlyne» und «Familienfreundliche Gottesdienste Spiez» mit Pfarrerin Marianne Schmid

**Allgemeine Bestattungs AG**

Seit 1925



**Bestattungsdienst SPIEZ**

Telefon 033 654 30 50

**Wir sind für Sie da – Tag und Nacht**

www.allgemeine-bestattung.ch





Andreas Schwarz Inhaber  
Michael Rubin Geschäftsführer  
Daniel Sommerhalder

**ARTEMIS**Schule & Beratung  
für Mensch & TierGeniesse die Toscana  
auf dem Pferderücken

vom 25.02. bis 02.03.2013

Pferdetrekking Strand &amp; Land

Telefon 033 654 55 00

oder [www.artemis-artemis.ch](http://www.artemis-artemis.ch)**ARTEMIS**Schule & Beratung  
für Mensch & TierBegegnung mit dem  
eigenen Krafttier

Grundausbildung Schamanismus

Start Thun 9./10. Februar 2013

Telefon 033 654 55 00

oder [www.artemis-artemis.ch](http://www.artemis-artemis.ch)

## VEREINE

**KIK 2013**

## Kinder in der Kirche

**KIK 1:** 5–7 Jährige

Leiterin: Myriam Utiger, Christine Amacher

**KIK 2:** 8–10 Jährige

Leiterin: Moni Jenzer, Cornelia Schlegel

In unseren KIK-Gruppen bist du herzlich willkommen. Gemeinsam mit anderen Kindern kannst du spielen und biblische Geschichten kennen lernen, du kannst die Natur erleben, basteln und feiern.

**Wann?** Wir treffen uns einmal im Monat am Samstag, 09.30–11.30 Uhr:

- 19. Januar
- 09. Februar
- 16. März
- 04. Mai
- 15. Juni KIK-Hit und Übertritt
- 31. August
- 14. September
- 19. Oktober
- 16. November
- 14. Dezember

**Wo?** Kirchgemeindehaus Spiez

Wer nicht kommen kann, bitte jeweils bis Freitagabend abmelden. Danke!

**Kontakt:**

KIK 1: Myriam Utiger, Tel. 033 654 93 05

KIK 2: Moni Jenzer, Tel. 033 654 57 41

Koordination: Michel Dängeli, Tel. 033 654 61 11 oder [jugend@refkgspez.ch](mailto:jugend@refkgspez.ch)**Kosmetik & Nailstudio**

Gesichts-Behandlungen, z.B.:

«Kleopatra»-Behandlung  
«Entspannung»-Behandlung  
«Express»-Behandlung

Spezial-Behandlungen, z.B.:

«Akne»-Behandlung  
«Fuss»-Pflege (Müde Füsse)  
«Hand»-Pflege (Anti Aging)  
«Nagel»-Therapie  
Neu! Wimpernwelle

Manicure, Pedicure, Depilation,  
Make up-Kurse, Fuss French...und viele weitere attraktive Angebote...  
...rufen Sie an, ich freue mich auf Sie!**xcare**Entschweben Sie in  
eine ferne Welt...Dipl. Kosmetikerin & Naildesignerin  
Claudia Schranz, 079 606 45 08  
Oberlandstr. 40, 3700 Spiez  
[xcare.ch](http://xcare.ch)

natursteinarbeiten  
keramische plattenbeläge

**b bircher**

sonnenrain 11, 3700 spiez  
[www.bircher-co.ch](http://www.bircher-co.ch)

Telefon 033 654 24 24  
Telefax 033 655 04 65

keramik-einzigartig.ch

**Heizöl**  
**aeberhard****Brennstoffe**

Nachfolger Hadorn &amp; Cie GmbH

3664 Burgistein BE

Telefon 033 359 33 33

**Zaunteam**  
Zaunteam – Sicherheit  
die sich sehen lassen kann

**Zäune und Tore**

Profitieren Sie von der grössten  
Auswahl an Zäunen und Toren!  
Fordern Sie jetzt den Zaunkatalog mit  
160 Seiten an oder verlangen Sie eine  
kostenlose Zaunberatung vor Ort!

**Zaunteam Daniel Frutiger AG**  
Hagenstrasse, 3852 Ringgenberg  
Tel. 033 823 11 92  
[frutiger@zaunteam.ch](mailto:frutiger@zaunteam.ch)

**Herzlich und kompetent**

Thomas Rubin



Michel Luginbühl



Marco Schärer



Daniel Abegglen

**Thomas Rubin • Bestattungsdienst**

Seestrasse 34, 3700 Spiez, Tel. 033 654 40 50

[www.thomasrubin.ch](http://www.thomasrubin.ch)





**FUSSREFLEXZONEN-THERAPIE**

nach Hanne Marquardt

**URSULA LEHNHERR**  
dipl. PflegefachfrauBahnhofstrasse 35  
3700 SpiezTelefon 033 654 93 30  
Natel 079 717 34 84  
ursula.lehnherr@gmx.ch

von den meisten Krankenkassen mit Zusatzversicherung anerkannt

**LICHTRAUM THUN**

PRAXIS FÜR GESUNDHEITSFÖRDERUNG

**Energiebehandlungen**

Linderung bei Schmerzen, Migräne, Burnout

**Marlene Stitz** Reiki-Meisterin  
Untere Hauptgasse 14, 3600 Thun  
Telefon 079 315 32 50  
www.lichtraumthun.ch  
info@lichtraumthun.ch**OrthoMedio**

Orthopädie Schuhtechnik GmbH

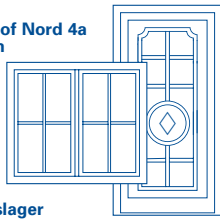
Orthopädische Einlagen | Fussberatung | Hilfsmittel  
Massschuhe | Korrekturen | Spezial-/Bequemschuhe**Betriebsferien: Sa 29.12.12 bis Mo, 7.1.13**Wir wünschen Ihnen neue Festtage  
und ein glückliches neues JahrOberlandstrasse 2, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 98 08, www.orthomedio.ch

Öffnungszeiten:

Di-Fr 09-12/13.30-18.00 Uhr, Sa 9-12 Uhr

**zbinden ag  
bauelemente**3752 Wimmis  
Gewerbezone Bahnhof Nord 4a  
033 657 20 20 Telefon  
033 657 20 22 Fax  
info@zbinden-ag.ch  
www.zbinden-ag.ch

- Türen
- Zargen
- Fenster
- Tore
- Ausstellung
- grosses Occasionslager

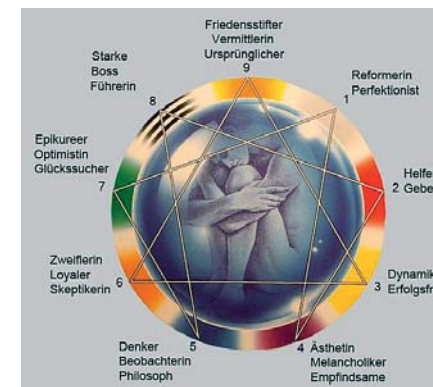
**Anneler**  
**Ofenbau + Plattenbeläge**  
eidg. dipl. seit 1959Kachelöfen, Cheminée, Kamine,  
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen  
Kochherde, Cheminée- und Speck-  
steinöfen, Plattenbeläge, ReparaturenDürrenbühlweg 9, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43**Auto- und  
Bootssattlerei  
Sonnenstoren**Gygerweg 16  
3700 SpiezwilerTelefon 033 654 50 60  
Telefax 033 654 50 68  
Natel 079 656 50 60  
Internet www.liebi.ch  
E-Mail info@liebi.chPC Schulung für Neulinge und Fortgeschrittene  
Privatstunden, Microsoft Office, Internet  
Access Datenbankentwicklung  
Beratung und Installationen  
Internetlösungen**Doris Glogger**

Chanderbrugg 8, 3645 Gwatt

Tel. 033 336 36 75, Fax 033 336 37 43

E-Mail: info@edv-glogger.ch/www.edv-glogger.ch

## VEREINE

**Einführung ins Enneagramm**Das Enneagramm ist ein Modell, das neun verschiedene Persönlichkeitsmuster  
und ihre Beziehung zueinander beschreibt.Jedes der «neun Gesichter der Seele»  
hat eine eigene Weltsicht mit grundsätz-  
lichen Verhaltensmustern. Ansätze die-  
ser Typenlehre finden sich bereits bei  
den christlichen Wüstenvätern des 4.  
Jh.s.Das Enneagramm regt zu inneren We-  
gen der Erkenntnis, Verwandlung und  
Reifung an. Es ermöglicht, sich selbst,  
den Mitmenschen und Gott neu und  
vertieft zu begegnen. Das Enneagramm  
wertet nicht. Es enthüllt tiefere Schich-  
ten jedes Musters und zeigt Gefährdun-  
gen sowie Begabungen auf. Ziel ist, das  
fixierte Muster zu verlassen. Letztlich ist  
es ein Weg zu mehr Gelassenheit, Frei-  
heit und Liebe.**Kursdaten**

- Einführungsabend,  
Freitag, 11. Jan. 2013, 20-21.30 Uhr
- Erster Kursabend,  
Freitag, 1. Feb. 2013, 19-22 Uhr
- Zweiter Kursabend,  
Freitag, 1. März 2013, 19-22 Uhr
- Kurstag,  
Samstag, 2. März 2013, 9-15 Uhr

**Kursort2**

- Abende im Pfarreisaal Bruder Klaus  
Spiez, Belvédèrestrasse 6
- Kurstag in der Kirchgemeindestube  
in Faulensee (UG Kirche)

**Leitung**

Marianne Vogel Kopp, ref. Theologin

**Veranstalter**röm-kath. und ref. Kirchgemeinden  
Spiez  
Begleitung: Pfrin. Susanna Schneider  
Rittiner**Kosten**Einführungsabend frei, Kurskosten  
Fr. 40.-

**popnet**  
e-solutions

PopNet Informatik AG  
IT-Support für Firmen  
PC & Mac Helpservice für Private  
Webdesign / Web Programming  
Webhosting / Server-Housing  
VDSL / ADSL / SDSL  
Computer-Shop / Verkauf  
Kaufberatung  
Internet-Café / PC-Arbeitsplätze

Seestrasse 11, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 00 00  
Fax. 033 655 00 01  
www.popnet.ch  
info@popnet.ch

Ihr Informatik-Partner im Berner Oberland

**Februar 2013** Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei der Spiez Marketing AG zu melden. Das Formular kann auf der Homepage [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch), unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei der Spiez Marketing AG in Infocenter erhältlich oder auf der Internet-Seite. [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) **Spiez Marketing AG, Telefon 033 655 90 00**

# Januar 2013

## BRAUCHTUM, MARKT

1.1.	Neujahrsapéro Einwohnergemeinde Spiez	10.30 Uhr Schloss, Spiez
------	--	-----------------------------

## SPORT

6., 13., 20.1.	Ä Halle wo's fägt	9.30–11.30 Uhr DorfHus, Spiez
10., 17., 24., 31.1.	Ski-Fit «Top 10» für den Winter	20.00–21.45 Uhr Turnhalle Dürrenbühl, Spiez
22.1.–31.12.	Judo Jugend-Anfängerkurs 2013	Dojo, Dürrenbühlweg 35, Spiez

## AUSSTELLUNG, FÜHRUNG

9.11.–31.1.	Ausstellung: Der Mensch hat eine Unterschrift	Bibliothek, Spiez
15., 29.1.	Führungen KP Heinrich	17.00 Uhr Inforama, Hondrich
17.11.–31.3.	Fotoausstellung. Thema Zwischenräume	ABZ, Gästehaus Seeblick, Spiez

## GASTRONOMIE, KULINARIK

1.1.–17.3.	Metzgete im Belvédère	Hotel Belvédère, Spiez
1.1.–31.1.	Zu Besuch im Hotel Eden: Gastland Ostschweiz	Bar & Lounge Hotel Eden, Spiez
13., 27.1.	Sonntagsbrunch	10.30–13.30 Uhr Hotel Eden, Spiez
18.1.	Treberwurstessen Zinigchor Einigen	17.00–21.00 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
19.1.	Treberwurstessen Zinigchor Einigen	16.00–21.00 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
20.1.	Treberwurstessen Zinigchor Einigen	11.00–14.00 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez

## LESUNG, VERSAMMLUNG, VORTRAG

3.1.	Singletreff +55	18.00 Uhr Bar & Lounge Hotel Eden, Spiez
11.1.	Sprachenbeiz – English, français, italiano, español	19.30–21.00 Uhr Restaurant Krone, Spiez
15.1.	Zyschtig-Zmorge: Frauen-Leben hinter Gittern	9.00–11.00 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
16.1.	Gschichtezyt im DorfHus	14.30–15.00 Uhr DorfHus, Spiez
17.1.	Inter + Nationaler Frauentreff	19.00 Uhr DorfHus, Spiez
18.1.	Vortrag Akademie der Generationen. «Was ist Glück?» Prof. Dr. Annemarie Pieper	15.00 Uhr Hotel Eden, Spiez
25.1.	Multimediashow Grönland – Patagonien – Himalaya	19.30 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
31.1.	Lirim Larum Buchstart Treff	9.30–10.00 Uhr Bibliothek, Spiez

## KONZERT, MUSICAL

1.1.	Neujahrkonzert Jodlerklub Spiez und Thunersee Musikanten	17.00 Uhr Ref. Kirche, Spiez
5., 6.1.	Kammermusik-Konzerte Hondrich: Neujahrskonzert Salonensemble «l Galanti»	17.00 Uhr Inforama, Hondrich
11.1.	Kultur im Regezkeller: DUOCALVA – Cellolite – zwei Celli beim Vorspiel	20.15 Uhr Regezkeller, Spiez
23.1.	Senioren-Stubete	14.00 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez

bitte nehmen Sie Platz



mosspink brühl



*a+s design*  
möbel allenbach  
hintergasse 17, 3110 münsingen  
031 721 12 36 www.asdesign.ch

LEBENSHILFE, RELIGION

6., 13., 20., 27.1.	Gottesdienst	9.30 Uhr Christliches Lebenszentrum, Spiez
19.1.	KIK	9.30–11.30 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez

FESTIVAL, FEST

20.1.	Hair Event 2013 – Lehrlingsfrisieren	10.00–17.30 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
-------	--------------------------------------	--

THEATER, KINO

27.1.	Kulturspiegel Spiez: «Superheld»	14.00 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
-------	----------------------------------	--

MOVIEWORLD 3D KINOS-RESTAURANT  
**SPIEZ**



Fam. Markus Balmer 033 650 72 72

Das aktuelle Kinoprogramm unter [www.movieworldspiez.ch](http://www.movieworldspiez.ch)

Restaurant mit Terrasse:  
Reichhaltige Menükarte, Pizzas,  
Flammkuchen, Salatbuffet,  
Tagesmenu mit Kundenkarte

Freitag 17.00-19.00 Uhr:  
Surprise 2 für 1

.....  
Kinos • DVD • Restaurant • Hotel •  
Solarium • TRC • Fitness

Geschenk-Idee: Kino-Gutscheine ...



Industriestrasse  
3700 Spiez  
033 655 52 52

[www.LanzAG.ch](http://www.LanzAG.ch)

Lanz AG Bauunternehmung

«Für Sie und Ihre Anliegen nehmen wir uns gerne Zeit»



Beat Fuhrer  
033 655 55 34  
[beat.fuhrer@bekb.ch](mailto:beat.fuhrer@bekb.ch)

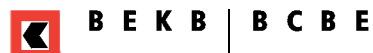
Reto Gerber  
033 655 55 20  
[reto.gerber@bekb.ch](mailto:reto.gerber@bekb.ch)

Tanja Brönnimann  
033 655 55 60  
[tanja.broennimann@bekb.ch](mailto:tanja.broennimann@bekb.ch)

Jonas Gottier  
033 655 55 53  
[jonas.gottier@bekb.ch](mailto:jonas.gottier@bekb.ch)

Stephanie Hausherr  
033 655 55 66  
[stephanie.hausherr@bekb.ch](mailto:stephanie.hausherr@bekb.ch)

Kronenplatz, 3700 Spiez



DAS SICHERSTE  
SPARSCHWEIN  
DER SCHWEIZ.



STICHWORT: HOHES EIGENKAPITAL.

[www.aekbank.ch](http://www.aekbank.ch)

Herzlich willkommen bei der AEK BANK 1826.  
033 227 31 00.

Aus Erfahrung



# Service macht den Unterschied

Reparaturservice für alle Marken!

033 655 66 55  
[www.barben.ch](http://www.barben.ch)



**Miele**

PARTNER

**BARBEN**  
HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

**BARBEN**  
HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

**BARBEN WASCHAUTOMATEN AG**

Kornmattgasse 3A · 3700 Spiez

[barben.ch](http://barben.ch) · [info@barben.ch](mailto:info@barben.ch) · Telefon 033 655 66 55

